

ASTRO BOD FAST

CE 0082

 EN 361: 2002
 EN 358: 2018
 EN 813: 2008

ER TP TC019/2011

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp
 Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré.

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
 You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
 Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

[PETZL.COM](#)

 Latest version
 Dernière version

 Other languages
 Autres langues

 Technical tips
 Conseils techniques

 PPE checking
 Fiche de contrôle EPI

 Warning symbols
 Panneaux d'avertissements

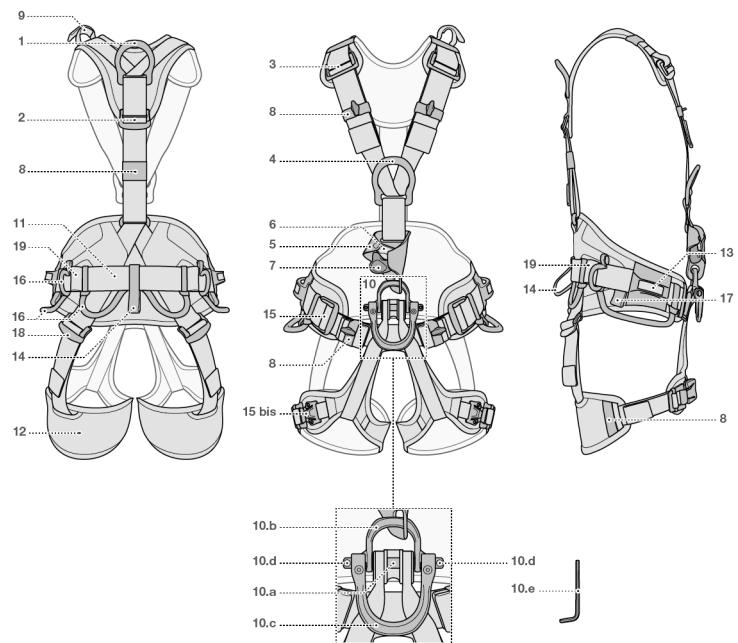
 PETZL
 FR-38920 Croles
 Cedex 105A
PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl

 Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application / Champ d'application

4. Compatibility (text part) / Compatibilité (partie texte)

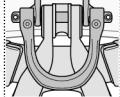
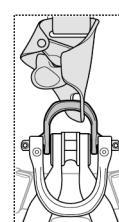
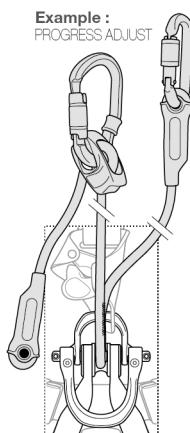
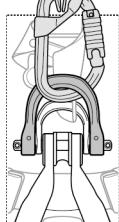
2. Nomenclature



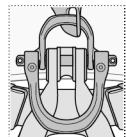
3. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier


 PPE checking
 Vérification EPI
[PETZL.COM](#)


Gated ventral attachment point /
 Point d'attache ventral ouvrable

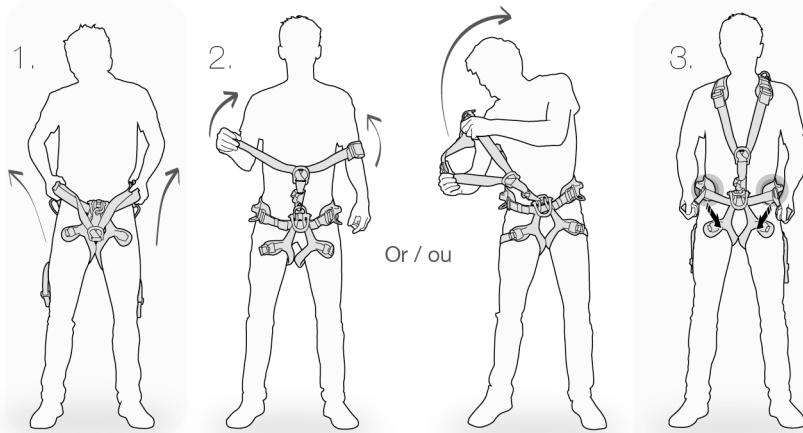
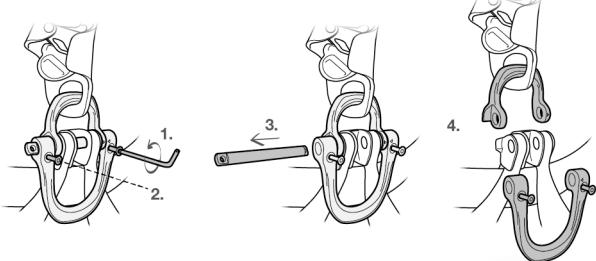

 Example :
 RIG / ID / ...

 Example :
 PROGRESS ADJUST


5. How to put the harness on / Mise en place du harnais

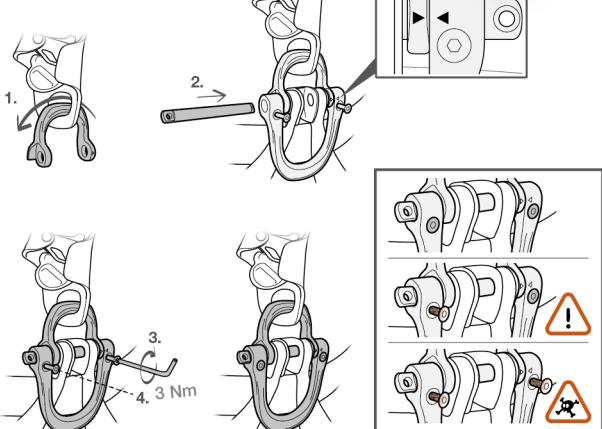


Gated ventral attachment point /
Point d'attache ventral ouvrable

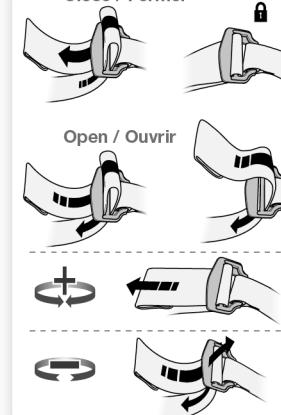
Open / Ouvrir



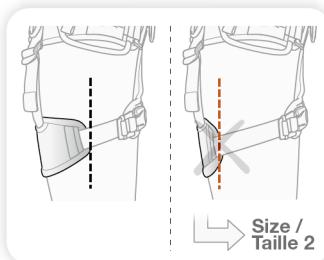
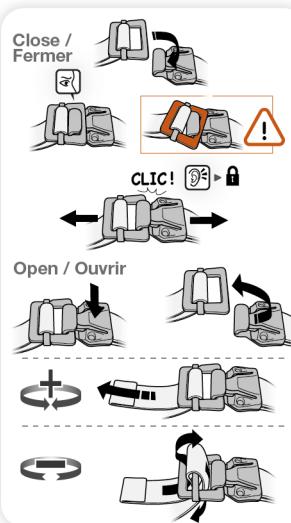
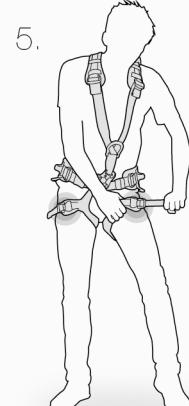
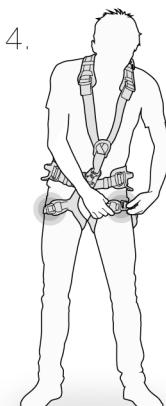
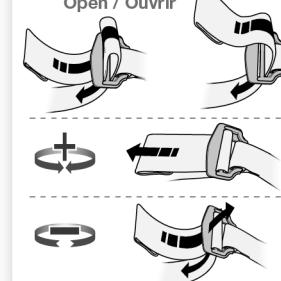
Close / Fermer



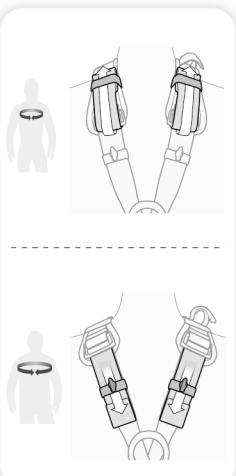
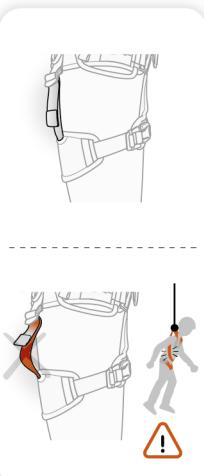
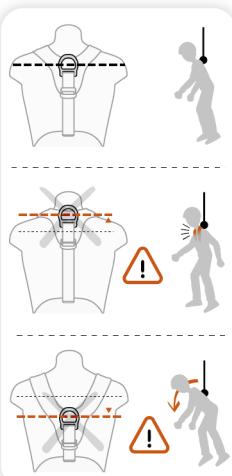
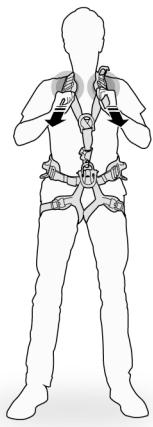
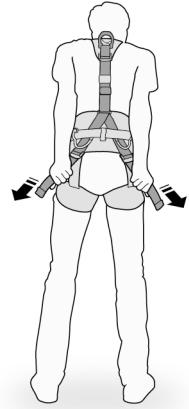
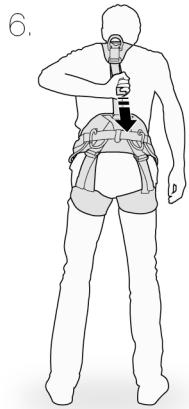
Close / Fermer



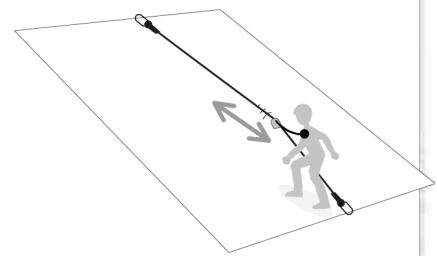
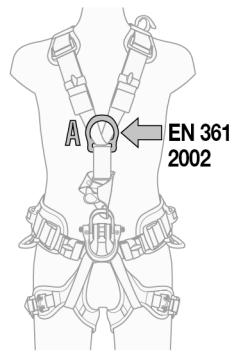
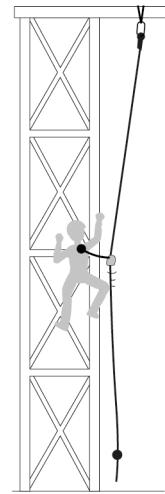
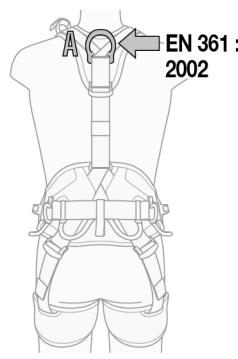
Open / Ouvrir



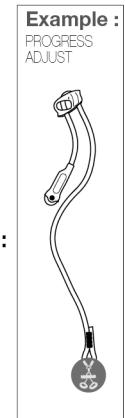
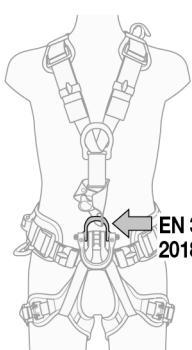
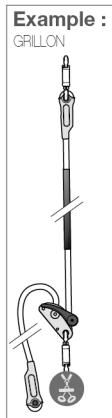
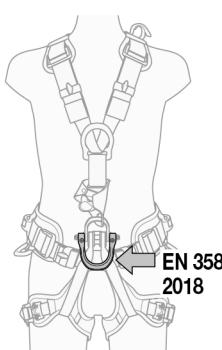
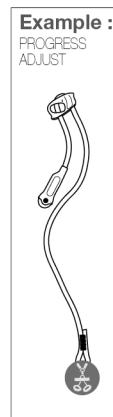
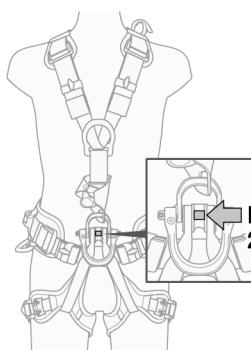
| | |
|--|---|
| A. Lifetime / Durée de vie | C. Acceptable T° T° tolérées |
| unlimited illimité | + 80°C / + 176°F - 40°C / - 40°F |
| D. Precautions for use / Précautions d'usage | E. Cleaning / Nettoyage |
| etc... | + 30°C maxi. + 86°F maxi. |
| F. Drying / Séchage | G. Storage - Transport Stockage - transport |
| | |
| H. Maintenance Entretien | I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations |
| | |
| J. FAQ - Contact Questions - Contact | petzl.com |



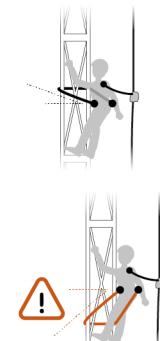
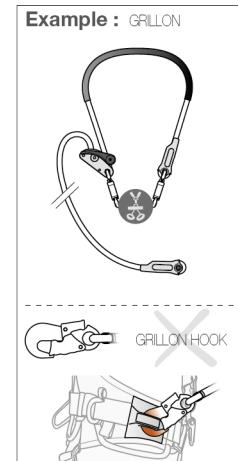
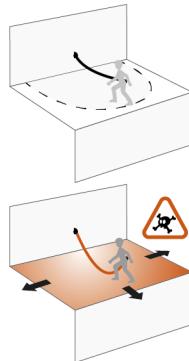
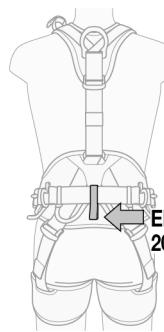
6. EN 361: 2002 fall arrest harness
Harnais d'antichute EN 361: 2002



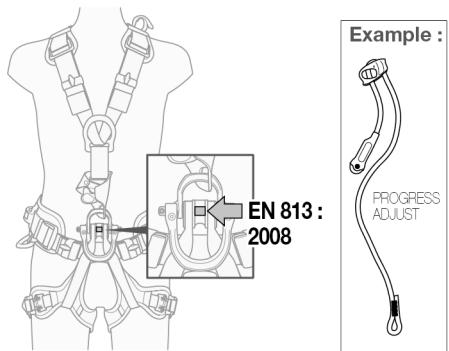
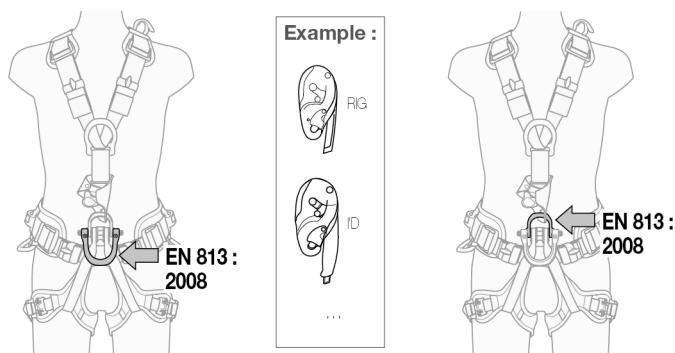
7. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint
Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358: 2018



7. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint
Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358: 2018

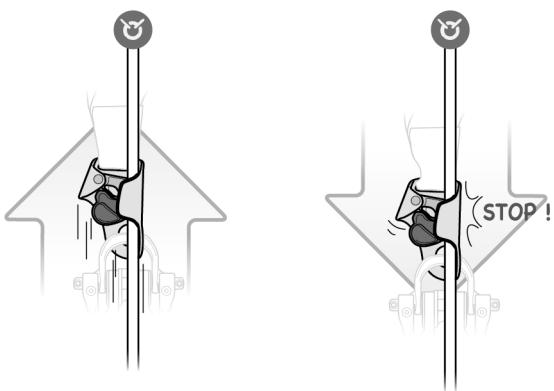


8. Seat harness EN 813: 2008
Harnais cuissant EN 813: 2008

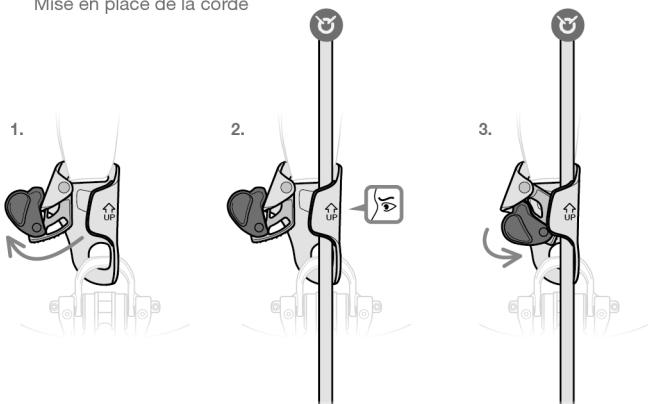


9. CROLL ventral rope clamp
Bloqueur ventral: CROLL EN12841:2006

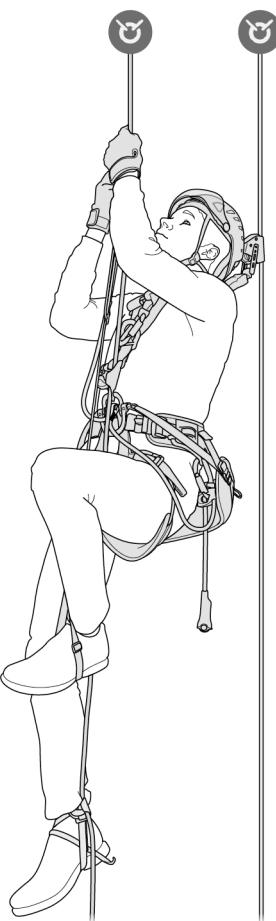
Function principle and test
Principe et test de fonctionnement



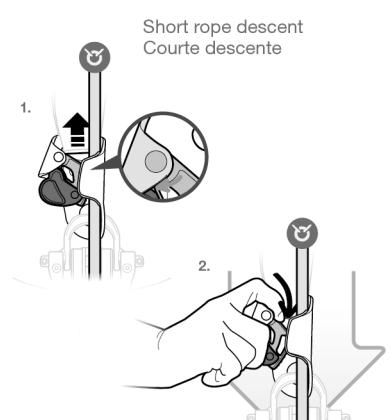
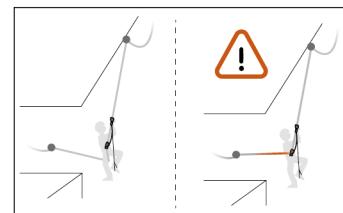
Installing and removing the rope
Mise en place de la corde



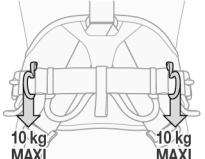
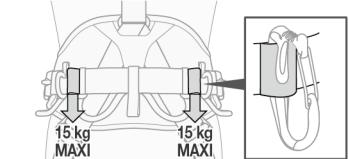
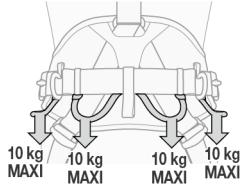
Rope ascending
Remontée sur corde



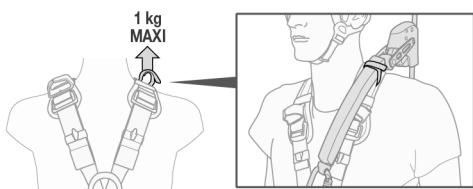
Angled traverse situation
Cas de traversée en oblique



10. Equipment loops Porte-matériels



Velcro keeper /
Passant Velcro



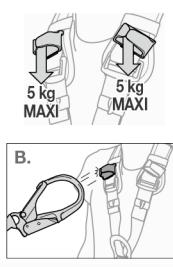
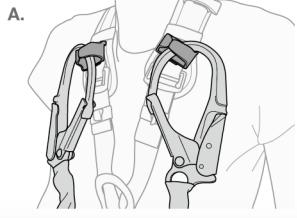
11. Accessories Accessoires



Shackles for PODIUM seat
Manilles pour siège PODIUM

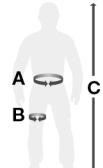


Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute



5 kg
MAXI

5 kg
MAXI



Size /
Taille 0

A 65 - 80 cm
26 - 31 inch

B 44 - 59 cm
18 - 23 inch

C 160 - 180 cm
63 - 70 inch

Size /
Taille 1

A 70 - 93 cm
28 - 36 inch

B 47 - 62 cm
19 - 24 inch

C 165 - 185 cm
65 - 72 inch

Size /
Taille 2

A 83 - 120 cm
33 - 46 inch

B 50 - 65 cm
20 - 25 inch

C 175 - 200 cm
69 - 78 inch

12. Additional information / Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
XXXX XXX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'utilisation



etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is not possible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp.

Nominal maximum load: 140 kg.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

Chest harness:

(1) Dorsal attachment point, (2) Rear dorsal point adjustment buckle, (3) Front shoulder strap adjustment buckles, (4) Sternal attachment point, (5) CROLL L ventral rope clamp, (6) Cam, (7) Safety catch, (8) Elastic keepers for straps, (9) Velcro keeper for ASAP'SORBER.

Seat harness:

(10) Gated ventral attachment point, (10a) Pin, (10b) Small metal D, (10c) Large metal D, (10d) Seat attachment point, (10e) Key, (11) Waistbelt straps, (12) Leg loops, (13) Side attachment points, (14) Rear restraint attachment point, (15) DOUBLEBACK PLUS adjustment buckles for straps, (15 bis) FAST LT automatic buckles for leg loops, (16) Equipment loops, (17) Loops for TOOLKIT tool pouch, (18) DOUBLEBACK adjustment buckles for leg loop-waistbelt linking straps, (19) Loops for CARITOOL tool holder.

Principal materials:

- Straps: polyester; adjustment buckles: steel; ventral attachment points: aluminum and stainless steel.

- CROLL L frame: aluminum alloy; cam: stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Harness

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Verify that the DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS and FAST LT buckles function properly.

Gated ventral attachment point

Verify the absence of any cracks, deformation, corrosion... Verify the screws are present and securely tightened.

CROLL L

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion...

Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle.

Check the movement of the cam and the effectiveness of its spring.

Check the cam for fouled teeth.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

Warning: verify that your connectors are compatible with the side attachment points: risk of incompatibility of shape, or positioning constraint (e.g. large diameter locking sleeve...).

Warning: lanyards having a semi termination with plastic protector are not compatible with the pin of the gated ventral attachment point.

5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT automatic buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are correctly fastened (see drawings).

Gated ventral attachment point

This point allows multiple pieces of equipment to be attached: a textile lanyard without plastic protector and a PODIUM seat on the pin, a CROLL L rope clamp on the small D, a descender on the large D.

The two screws must be present and securely tightened.

Carefully follow the instructions for assembly and disassembly; see indicative arrows. It is not necessary to completely remove the screw to free the pin. If you lose a screw, contact Petzl after-sales service.

Initial adjustment of the dorsal attachment point

Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body shape and size: position it at the level of the shoulder blades.

Warning: adjustment of the rear leg loop-waistbelt linking straps is important if you use the dorsal point.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in case of a fall. In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. EN 361: 2002 fall arrest harness

Full-body harness for fall protection, component of a fall arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall protection systems).

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

Only these points may be used to attach a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter "A".

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in case of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester..).

7. EN 358: 2018 belt for restraint and work positioning

These attachment points must only be used to attach to a work positioning system or a restraint system - maximum fall height: 0.6 m. See the Instructions for Use of the lanyard used, for usage precautions.

Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.

These attachment points are not designed for fall arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or travel restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

The waistbelt is approved for one user, including his/her tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg.

7A. Gated ventral attachment point

7B. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

7C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

8. EN 813: 2008 seat harness

Gated ventral attachment point

Designed for progression on rope and work positioning. Use the ventral point to attach a descender, positioning lanyards or progression lanyards. This attachment point is not suitable for fall arrest.

9. EN 12841: 2006 CROLL L ventral rope clamp

The CROLL L is a type B rope adjustment device used for upward progression on the work rope.

The CROLL L must be used with a type A backup device on the safety rope (e.g. with an ASAP mobile fall arrester for rope).

- The CROLL L is not suitable for use in a fall arrest system.

- To meet the requirements of the EN 12841: 2006 type B standard, use 10-13 mm EN 1891 type A low stretch kernmantle ropes. (Note: certification testing was performed using Petzl CROLL 10 mm and Teufelberger KM3 13 mm ropes.)

- Use a connecting assembly of maximum length 1 meter (lanyard + connectors + devices). - Do not allow slack in the rope between the rope clamp and the anchor, to reduce the risk of a fall.

When your body weight is on the work rope, make sure that the safety rope is not loaded. A dynamic overload can damage the safety rope.

Function principle and test

This rope clamp is a device for ascending rope. It slides along the rope in one direction and locks in the other direction.

The cam's teeth initiate a clamping action that pinches the rope between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to be evacuated.

Installing and removing the rope

Pull the safety catch down and lock it on the frame of the device. The cam is thus held open. Put the rope in the device. Observe the Up/Down indicator. Release the safety catch so that the cam presses against the rope. In this position the safety catch helps prevent involuntary opening of the cam.

To remove the rope, slide the device upwards on the rope and simultaneously pull the cam back by operating the safety catch.

Ascending the rope

Use the CROLL L with another rope clamp (e.g. BASIC) and a foot-loop. Always attach yourself to the second rope clamp with an appropriate lanyard.

Angled traverse situation

Starting on an angled rope: put a leg over the rope to make its angle parallel to the CROLL L's rope channel.

Short descent

Slide the device slightly up the rope and simultaneously push down on the cam with your index finger. Do not manipulate the safety catch because there is a risk of accidentally opening the cam.

WARNING: for workers weighing over 100 kg, see the information on Solutions for workers over 100 kg at Petzl.com.

10. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

The Velcro keeper may be used to hold your mobile fall arrester's energy absorber in a high position.

11. Accessories

A. Fall arrest lanyard connector-holder: to be used only as a connector holder for unused lanyard ends.

B. In case of a fall, the connector holder releases the lanyard end connector so as to avoid impeding deployment of the energy absorber.

Warning: this attachment point is not a fall arrest attachment point.

12. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using the equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 706 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of one item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, shear edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b.

Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h.

Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully

- l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. Manufacturer address - o. Date of manufacture (month/year)

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Pour plus d'informations, consultez le site Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré.

Charge nominale maximale : 140 kg.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

Torse :

(1) Point d'attache dorsal, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucles ayant de réglage des bretelles, (4) Point d'attache sternal, (5) Blocage ventral CROLL L, (6) Gâchette, (7) Taquet de sécurité, (8) Passants élastiques pour sangles, (9) Passant Velcro pour ASAP/SORBER.

Cuissard :

(10) Point d'attache ventral ouvrable, (10a) Axe, (10b) Petit dé métallique, (10c) Grand dé métallique, (10d) Point d'attache de la sellette, (10e) Cé, (11) Sangles de ceinture, (12) Sangles de cuisses, (13) Porte-matériel latéraux, (14) Point d'attache arrière de retenue, (15) Boucles de serrage DOUBLEBACK PLUS ou sangles, (15 bis) Boucles automatiques FAST LT, (16) Sangles de cuisses, (16) Poche-matériel, (17) Passants pour poche porte-outils TOOLBAG, (18) Boucles de réglage DOUBLEBACK DES sangles de liaison cuisse-ceinture, (19) Passants pour porte-outils CARITOOL.

Matériaux principaux :

- Sangles : polyester, boucles de réglage : acier, points d'attache ventraux : alliage d'aluminium et acier inoxydable.

- CROLL L : corps : alliage d'aluminium, gâchette : acier inoxydable.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Attention aux fils coupés ou distendus.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS et FAST LT.

Point d'attache ventral ouvrable

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion... Vérifiez la présence des vis et leur serrage.

CROLL L

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion... Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les ressorts et l'axe de la gâchette.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.

Contrôlez l'encaissement des dents de la gâchette.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Attardez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362 par exemple).

Attention, vérifiez la compatibilité de vos connecteurs avec les points d'attache latéraux : risque d'incompatibilité de forme ou de contrainte de positionnement (exemple : bague de gros diamètre...).

Attention, les longues avec un assemblage terminaison coûteuse et protection plastique ne sont pas compatibles avec l'axe du point d'attache ventral ouvrable.

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles automatiques FAST LT (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

Point d'attache ventral ouvrable

Ce point permet une connexion de plusieurs équipements : une longe textile sans protection plastique et une sellette PODIUM sur l'axe, un bloqueur CROLL L sur le petit dé, un dispositif de serrage le grand dé.

Les deux vis doivent être serrées et serrées fermement.

Suivez précisément les instructions de montage et démontage : voir flèches indicatives. Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis pour libérer l'axe. Si vous perdez une vis, contactez le service après-vente Petzl.

Réglage initial du point dorsal

Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie : positionnez-le au niveau des omoplates.

Attention, l'ajustement des sangles arrière de liaison cuisse-ceinture est important si vous utilisez le point dorsal.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour la protection contre les chutes de hauteur, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur).

6A. Point d'attache sternal

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie... systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

6B. Point d'attache dorsal

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie... systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

6C. Point d'attache ventral ouvrable

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie... systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

7. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue - hauteur de chute maximum : 0,6 m. Consultez la notice de la longe utilisée pour les précautions d'usage.

Veuillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

La ceinture est approuvée pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg.

7A. Point d'attache ventral ouvrable

7B. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être confortablement en appui dans la ceinture.

7C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

8. Harnais cuissard EN 813 : 2008

Point d'attache ventral ouvrable

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.

Utilisez le point ventral pour connecter un descendeur, des longes de maintien ou des longes de progression.

Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

9. Harnais cuissard CROLL L EN 12841 : 2006

Le CROLL L est un dispositif de réglage sur corde de type B destiné à la progression vers le haut sur la corde de travail.

Le CROLL L doit être utilisé avec un dispositif de type A en contre-assurance sur la corde de sécurité (par exemple avec un antichute mobile pour corde ASAP).

- Le CROLL L ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.

- Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841 : 2006 type B, utilisez des cordes sans torsion (âme + gaine) EN 1891 type A de 10 à 13 mm de diamètre. (Nota : lors de la certification, tests effectués sur cordes CLUB Petzl 10 mm et KM3 Teufelberger 13 mm.)

- Utilisez un ensemble de connexion de longueur maximum 1 mètre (longe + connecteurs + appareil).

- La corde doit toujours être tendue entre le dispositif de réglage et l'ancrage pour limiter le risque de chute.

Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit tout chargé.

Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance.

Principe et test de fonctionnement

Ce bloqueur est un dispositif de progression sur corde. Il coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens.

Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement.

La ferme de la gâchette permet d'évacuer la boule.

Mise en place et retrait de la corde

Utilisez le taquet vers le bas et verrouillez-le sur le corps de l'appareil. La gâchette reste ainsi en position ouverte.

Placez la corde dans son logement. Respectez le signe Haut et Bas. Libérez le taquet pour que la gâchette prenne appui sur la corde. Dans cette position, le taquet empêche l'ouverture involontaire de la gâchette.

Pour retirer la corde, faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

Remontage sur corde

Utilisez le CROLL L avec un autre bloqueur, par exemple un BASIC et une pédale. N'oubliez pas de vous attacher à ce deuxième bloqueur par une longe appropriée.

Cas de traversée en oblique

Départ corde oblique : passez la jambe sur la corde pour qu'elle soit dans l'axe du passage de corde du CROLL L.

Corde descendante

Faites coulisser légèrement l'appareil sur la corde vers le haut et simultanément poussez la gâchette avec l'index. Ne manipulez pas le taquet, car il y a un risque d'ouverture imprévisible.

Attention, pour les travailleurs de plus de 100 kg, consultez notre information Solutions pour travailleurs de plus de 100 kg sur notre site web Petzl.com.

10. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

Le passant Velcro peut être utilisé pour maintenir l'absorbeur de votre antichute mobile en position haute.

11. Accessoires

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

B. En cas de chute : le porte-connecteur de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.

Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

La sellette PODIUM et les manilles pour sellette PODIUM.

12. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température de fusion du polyéthylène haut dénaturé (140° C) est inférieure à celle du polymérisé du polyéthylène.

- Présence de groupes de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'armement du système doit être de préférence situés au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Mise en rebut : la lisibilité des marquages sur le produit.

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entrainement

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contrairement au défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type

b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tétrapode : datamatrix - d. Tailant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique

- l. Identification du modèle - m. Charge nominale maximale - n. Adresse du fabricant - o. Date de fabrication (mois/année)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jederzeit möglich, eine entsprechende Anwendung zu verhindern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fahrlässige Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personalische Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Gurt für Seilgangtechniken mit einem aufschraubbaren ventralen Befestigungspunkt und integrierter CROLL-L-Bruststeigklemme.
Maximale Nennlast: 140 kg.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsrichtlinie nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

Brustgurt:

(1) Dorsale Auffangöse, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffangöse, (3) Vorderseitige Schnallen zum Einstellen der Schultergüte, (4) Sternale Auffangöse, (5) CROLL L-Bruststeigklemme (6) Klemmnocken, (7) Sicherheitssperre, (8) Elastische Riemenhalter für das Gurtband, (9) Schlaufe mit Klettverschluss für den ASPAN/SORBET.

Sitz:

(10) Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt, (10a) Mittelstift, (10b) Kleiner D-Ring aus Metall, (10c) Großer D-Ring aus Metall, (10d) Befestigungspunkt für das Sitzbrett, (10e) Inbusschlüssel, (11) Gurtband des Hüftgurts, (12) Beinschlaufen, (13) Seitliche Halteteile, (14) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (15) DOUBLEBACK PLUS-Schnallen zum Einstellen des Gurbands, (15s) Automatische FAST LT-Schnallen der Beinschlaufen, (16) Materialschlaufen, (17) Befestigungsmöglichkeiten für TOOLBAG-Werkzeugtasche, (18) DOUBLEBACK-Schnallen zum Einstellen des Gurbands der Verbindung zwischen Beinschlaufen und Hüftgurt, (19) Befestigungsmöglichkeiten für CARITOOL-Gerätehalter.

Materialien:

- Gurtband: Polyester, Einstellschnallen: Stahl, ventrale Befestigungspunkte: Aluminiumlegierung und rostfreier Stahl.

- CROLL L: Körper: Aluminiumlegierung, Klemmnocken: rostfreier Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petz kontrolliert mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorführfristen) und den Nutzungsumfang. Wenn Sie die Sicherheit durchführen oder eine kompetente Person durchführen lassen, Achtung: Abhängig von der Gebrauchshäufigkeit muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Wir jedem Einsatz

Gurt

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungssößen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Schäden, die auf Abrundung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Stellen Sie sicher, dass die DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS- und FAST LT-Schnallen richtig funktionieren.

Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

Stellen Sie sicher, dass dieser keine Risse, Deformationen, Korrosionserscheinungen usw. aufweist. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben vorhanden und fest angezogen sind.

CROLL L

Überprüfen Sie das Produkt auf Pisse, Deformierungen, Kratzer, Abrundungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungssößen, Klemmnocken und Sicherheitssperre, Nockenfedern und Achse.

Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und kontrollieren Sie, ob die Rückhaltefeder einwandfrei funktioniert.

Überprüfen Sie, ob die Zähne des Klemmmechanismus verschmutzt sind.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungslemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Verbundselemente EN 362).

Achtung: Überprüfen Sie die Kompatibilität Ihrer Verbindungséléments mit den seitlichen Halteteilen. Risiko einer Inkompatibilität hinsichtlich der Form oder Positionierung (z.B. Verriegelungshilfe) mit großem Durchmesser.

Achtung: Verbindungsmitte mit einer vermehrten Endverbindung und Kunststoffüberzug sind nicht mit dem Mittelstift des aufschraubbaren ventralen Befestigungspunkts kompatibel.

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der automatischen FAST LT-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

Er ermöglicht das Einhängen mehrerer Ausrüstungsgegenstände: ein textiles Verbindungsmitte ohne Kunststoffüberzug und einen PODIUM-Sitz am Mittelstift, eine CROLL L-Seklekklemme am kleinen D-Ring, ein Anselkarabiner am großen D-Ring.
Die beiden Schrauben müssen vorhanden und fest angezogen sein.

Befolgen Sie die Montage- und Demontagehinweise: Siehe Pfeile. Um den Mittelstift zu lösen, muss die Schraube nicht vollenkreis herausgedreht werden. Wenn Sie eine Schraube verloren haben, wenden Sie sich an den Petzl Kundendienst.

Erstmaliges Einstellen der rückseitigen Auffangöse

Passen Sie die Position der dorsalen Auffangöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

Achtung: Bei Verwendung der dorsalen Auffangöse ist es wichtig, die rückseitigen Gurbänder der Verbindung zwischen Beinschlaufen und Hüftgurt anzupassen.

Einstellgurt und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Halteteile mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzsicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme).

6A. Sternale Auffangöse

Verbinden Sie nur diese Osen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mittlaufendes Auffanggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Identifizierung sind diese Osen mit dem Buchstaben "A" markiert.

Sturzraum: hindernsreicher Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Benutzer muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsrichtlinien der anderen Komponenten (Falldämpfer, mittlaufendes Auffanggerät usw.).

7. Arbeitsplatz-positionierungs- und Rückhaltegurt EN 358: 2018

Diese Halteteile dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden - die Sturzhöhe darf maximal 0,6 m betragen. Bitte lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des verwendeten Verbindungsmitte im Gebrauchsunterricht.

Benutzen Sie einen Halteteil nicht, wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist. Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hühntheide oder darüber positionierten Anschlagpunkt.

Diese Halteteile sind nicht als Auffangöse geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierung durch kollektive oder persönliche Sicherungsmaßnahmen zum Schutz vor Abstürzen durch den Hersteller ergänzt werden.

Der Hüftgurt ist zugelassen für Anwender, die mit ihren Arbeitsgeräten und ihrer Ausrüstung maximal 150 kg wiegen.

7A. Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

7B. Seitliche Halteteile des Hüftgurts

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteteile immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmitte zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

7C. Rückseitige Öse zum Rückhalten

Diese rückseitige Öse des Gurts dienen ausschließlich dazu, den Anwender von der Absturzkante fernzuhalten.

8. Sitzgurt EN 813: 2008

Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung.

Verwenden Sie den ventralen Befestigungspunkt zum Einhängen eines Abseilgeräts, von Verbindungsmitte zur Arbeitsplatzpositionierung oder Verbindungsmitte zur Fortbewegung. Verwenden Sie diesen Befestigungspunkt nicht zum Einhängen eines Auffangsystems.

9. CROLL L-Bruststeigklemme EN 12841: 2006

Die CROLL L-Seklekklemme ist eine für den Aufstieg am Arbeitsseil bestimmte Seileinstellvorrichtung Typ B.

CROLL L-Seklekklemme muss zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung Typ A (z.B. ASAP, mittlaufendes Auffanggerät) am zweiten Seil verwendet werden.

Die CROLL L-Seklekklemme ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.

- Verwenden Sie die CROLL L-Seklekklemme in Verbindung mit den Anforderungen der Norm EN 12841: 2006 Typ Bruststeigklemme Seite (Kern + Mantel) bis EN 1891 Typ A mit 10 bis 13 mm Durchmesser. (Anmerkung: Die Zertifizierungsprüfungen werden mit den Selen Petzl CLUB 10 mm und Teufelberger KM13 13 mm durchgeführt.)

- Verwenden Sie eine Verbindungsmitte mit einer maximalen Länge von 1 Meter (Verbindungsmitte + Karabiner + Gerät).

- Das Seil muss zwischen der Seileinstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt immer straff gespannt sein, um das Sturzrisiko zu begrenzen.

Wenn Sie an Ihrem Arbeitsseil hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungsseil nicht belastet ist.

Eine dynamische Überlast kann das Führungsseil beschädigen.

Bedienung und Funktionsprüfung

Diese Seklekklemme ist ein Gerät für den Aufstieg am Seil. In einer Richtung rutscht die Seklekklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie.

Zuerst greift die Zähne des Klemmstocks in das Seil, welches dann durch den Klemmstock blockiert wird. Der Nocken ist mit Öffnungen versehen, durch die Schmutz usw. austreten kann.

Einlegen und Herausnehmen des Seils

Ziehen Sie die Sicherheitssperre nach unten und verriegeln Sie diese am Körper des Geräts.

Auf diese Weise wird der Nocken offen gehalten.

Legen Sie das Seil in die vorgesehene Führung ein. Beachten Sie die Kennzeichnung für oben und unten. Schließen Sie die Sicherheitssperre, so dass der Nocken am Seil einrastet. In dieser Position verhindert die Sicherheitssperre das versehentliche Öffnen des Nockens.

Zum Entfernen des Seils schieben Sie die Seklekklemme leicht nach oben und öffnen den Klemmmechanismus mithilfe der Sicherheitssperre.

Aufstieg am Seil

Verwenden Sie die CROLL L zusammen mit einer anderen Seklekklemme (z. B. BASIC) und einer Trittschlinge. Verbinden Sie sich stets mit der zweiten Seklekklemme und verwenden Sie hierfür ein passendes Verbindungsmitte.

Quergänge

Beginn des Aufstiegs am Schrägleiter: Sorgen Sie für einen geraden Seilverlauf, indem Sie das Bein über das Seil setzen.

Kurzer Abstieg

Schieben Sie das Gerät eine kurze Strecke am Seil nach oben und drücken Sie gleichzeitig mit dem Zeigefinger auf den Nocken, um die Zähne aus dem Selmantel zu befreien. Ziehen Sie das Gerät anschließend nach unten. Betätigen Sie nicht die Sicherheitssperre, da dies zu einem versehentlichen Öffnen des Nockens führen kann.

Achtung: Für Anwender, die über 100 kg wiegen, verweisen wir auf die auf unserer Website Petzl.com verfügbaren „Lösungen für Anwender, die über 100 kg wiegen“.

10. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.

ACHTUNG GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Absichern, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

Die Schlaufe mit Klettverschluss kann benutzt werden, um den Falldämpfer ihres mittlaufenden Auffanggeräts in der oberen Position zu halten.

11. Zubehör

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am Ende des nicht benutzten Verbindungsmitte verwendet werden.

B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstaussystem das Verbindungslement am Ende des Verbindungsmitte frei, um das Aufrichten des Falldämpfers nicht zu behindern.

Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

PODIUM-Sitz und Verbindungsbügel für den PODIUM-Sitz.

12. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und von Polyester.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen.

Mindestabstand von Anschlagpunkt muss 12 KN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfen Gegenständen ansetzen.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNING: Das regellose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsrichtlinien für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsrichtlinien müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussonderungen von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendung verschiedener, aggressiver Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

An Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warrhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat: n. Nummer der Fertigungsserie - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Maximale Nennlast - n. Adresse des Herstellers - o. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización del equipo, pero no impiden todos los peligros. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Arnés para el acceso por cuerda con punto ventral con cierre y bloqueador CROLL L integrado.

Carga nominal máxima: 140 kg.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

Torso:

(1) Punto de enganche dorsal, (2) Hebilla posterior de regulación del punto dorsal, (3) Hebillas delanteras de regulación de los tirantes, (4) Punto de enganche esternal, (5) Bloqueador ventral CROLL L, (6) Leva, (7) Tope de seguridad, (8) Trabillas elásticas para las cintas, (9) Trabilla con Velcro para ASAP/SORBER.

Arnés de asiento:

(10) Punto enganche ventral con cierre, (10a) Eje, (10b) D pequeña metálica, (10c) D grande metálica, (10d) Punto de enganche del asiento, (10e) Leve, (11) Cintas del cinturón, (12) Cintas de las piernas, (13) Punto de enganche lateral, (14) Punto de enganche posterior de retención, (15) Hebilla de regulación DOUBLEBACK PLUS para cintas, (15 bis) Hebillas automáticas FAST LT de las cintas de las piernas, (16) Anillos portamaterial, (17) Anillas para bolsa portaherramientas TOOLBAG, (18) Hebillas de regulación DOUBLEBACK de las cintas de unión pectorales-cinturón, (19) Alojamientos para portaherramientas CARITOOL.

Materiales principales:

- Cintas: poliéster, hebillas de regulación: acero, puntos de enganche ventrales: aleación de aluminio y acero inoxidable.
- CROLL L: cuerpo: aleación de aluminio, leva: acero inoxidable.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Arnés

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Atención a los hilos cortados o flojos.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS y FAST LT.

Punto de enganche ventral con cierre

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión... Compruebe la presencia de los tornillos y su apretado.

CROLL L

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión...

Compruebe el estado del cuerpo, de los cricitos de conexión, de la leva y del tope de seguridad, los muelles y el eje de la leva.

Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle.

Compruebe que los dientes de la leva no estén obstruidos.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto cerdeo de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362).

Atención: compruebe la compatibilidad de los conectores con los puntos de enganche laterales: riesgo de incompatibilidad de forma o de error de posicionamiento (ejemplo: casquillo de gran diámetro...).

Atención: los elementos de amarre con un ensamblaje con terminal cosido y protección plástica no son compatibles con el eje del punto de enganche ventral con cierre.

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas elásticas.

- Atención: a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas automáticas FAST LT (piedras, arena, ropa...). Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

Punto de enganche ventral con cierre

Este punto permite una conexión de varios equipos: un elemento de amarre textil sin protección plástica y un asiento PODIUM en el eje, un bloqueador CROLL L en la D pequeña y un bloqueador en la D grande.

Los dos tornillos deben estar presentes y apretados con fuerza.

Siga exactamente las instrucciones de montaje y desmontaje: consulte las flechas indicativas. No es necesario retirar completamente el tornillo para liberar el eje. Si pierde un tornillo, contacte con el servicio posventa de Petzl.

Regulación inicial del punto dorsal

Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos.

Atención: el ajuste de las cintas posteriores de unión pectorales-cinturón es importante si utiliza el punto dorsal.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Deberá realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Arnés anticaídas EN 361: 2002

Arnés completo para la protección contra las caídas de altura, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura).

6A. Punto de enganche esternal

6B. Punto de enganche dorsal

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbidores de energía, anticaídas deslizante...).

7. Cinturón de sujeción y de retención EN 358: 2018

Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención - altura de la caída máxima: 0,6 m. Consulte la técnica del elemento de amarre utilizado para las precauciones de utilización. Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón. Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella. Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

El cinturón está aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y su material, para un peso total de hasta 150 kg.

7A. Punto de enganche ventral con cierre

7B. Puntos de enganche laterales del cinturón

Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.

7C. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se pueda producir una caída.

8. Arnés de asiento EN 813: 2008

Punto de enganche ventral con cierre

Destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo.

Utilice el punto ventral para conectar un desensor, elementos de amarre de sujeción o elementos de amarre de progresión.

Este punto de enganche no es adecuado para la detención de caídas.

9. Bloqueador ventral CROLL L EN 12841: 2006

El CROLL L es un dispositivo de regulación de cuerda de tipo B destinado a la progresión hacia arriba por la cuerda de trabajo.

El CROLL L debe ser utilizado con un dispositivo de tipo A conectado a la cuerda de seguridad (por ejemplo con un anticaídas deslizante para cuerda ASAP).

- El CROLL L no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.

- Para responder a las exigencias de la norma EN 12841: 2006 tipo B, utilice cuerdas Semirígidas de la gama EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diámetro. (Nota: para la certificación, los ensayos se han realizado con las cuerdas CLUB Petzl 10 mm y KM3 Teufelberger 13 mm.)

- Utilice un conjunto de conexión de 1 metro de longitud máxima (elemento de amarre + conectores + aparatos).

- La cuerda entre el dispositivo de regulación y el anclaje siempre debe estar tensada para limitar el riesgo de caída.

Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la linea de seguridad no esté cargada.

Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de aseguramiento.

Principio y prueba de funcionamiento

Este bloqueador es un dispositivo de progresión por cuerda. Deslizale a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquee en el sentido contrario.

Los dientes de la leva inclinan la presión y, después, la leva bloquee la cuerda por pinzamiento.

La ranura de la leva permite evacuar el barro.

Instalación y retirada de la cuerda

Tire del topo de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así la leva permanece en posición abierta.

Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el signo Arriba y Abajo. Desbloquée el topo de seguridad para que la leva pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el topo de seguridad impide la apertura involuntaria de la leva.

Para retirar la cuerda, haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el topo de seguridad.

Ascenso por cuerda

Utilice el CROLL L con otro bloqueador, por ejemplo un BASIC y un estribo. No olvide engancharse a este segundo bloqueador mediante un elemento de amarre apropiado.

Caso de flaqueo oblicuo

Inicie con cuerda oblicua: pase la pieira sobre la cuerda para que esté en el eje del paso de la cuerda por el CROLL L.

Descenso corto

Haga deslizar ligeramente el aparato hacia arriba, sobre la cuerda y, simultáneamente, empuje la leva con el dedo índice. No manipule el topo de seguridad, ya que existe el riesgo de apertura intempestiva.

Atención: para los trabajadores de más de 100 kg, consulte nuestra información Soluciones para trabajadores de más de 100 kg en nuestra página web Petzl.com.

10. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

La trabilla con Velcro puede ser utilizada para sujetar el absorbedor de su anticaídas deslizante en una posición alta.

11. Accesorios

A. Utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.

B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.

Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

B. Asiento PODIUM y los ganchos para el asiento PODIUM.

12. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140 °C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Una anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido o invertir en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo adaptadas a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización; ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- Se ha restado la visión del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No cumple el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talleaje - e. Número individual - f. Año de fabricación

- g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lee atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Carga nominal máxima - n. Dirección del fabricante - o. Fecha de fabricación (mes/año)

Este informativo explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, permitindo ao utilizador ter conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tornar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Harnês de acesso por corda com ponto de fixação ventral que se pode abrir e bloqueador CROLL L integrado.

Carga nominal máxima: 140 kg.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são de natureza perigosa.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

Torso:

(1) Ponto de fixação dorsal, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivelas anteriores de ajuste das alças, (4) Ponto de fixação directo, (5) Bloqueador ventral CROLL L, (6) Mordente, (7) Patilha de segurança, (8) Passador elástico para fitas, (9) Passador Velcro para ASAP/SORBER.

Harnês de cintura:

(10) Ponto de fixação ventral que se pode abrir, (10a) Eixo, (10b) Pequeno D metálico, (10c) Grande D metálico, (10d) Ponto de fixação do assento, (10e) Chave, (11) Alças do cinto, (12) Fitas de penteiras, (13) Ponto de fixação lateral, (14) Ponto de fixação de longe de protecção/restricção (15) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK PLUS das fitas, (16b) Fivelas automáticas FAST LT das fitas das penteiras, (16) Porta-material, (17) Passadores para bolsa porta-ferramentas TOOLBAG, (18) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK das fitas de ligação penteiras-cinto (19) Passadores para porta-ferramentas CARITOOL.

Materiais principais:

- Fitas: poliéster, fivelas de ajuste: aço, pontos de fixação ventrais: liga de alumínio e aço inoxidável.

- CROLL L: corpo: liga de alumínio, mordente: aço inoxidável.

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levar-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Harnês

Verifique as fitas no nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Verifique o bom funcionamento das fitas DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS e FAST LT.

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosões... Verifique a presença dos parafusos e o seu aperto.

CROLL L

No produto, verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique o estado do corpo, dos orifícios de conexão, do mordente e da patilha de segurança das molas e do eixo do mordente.

Controle a mobilidade do mordente e a eficiência da sua mola.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu harnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

Atenção, verificar a compatibilidade dos seus conectores com os pontos de fixação laterais: risco de incompatibilidade da forma ou de limitação de posicionamento (exemplo: trava de grande diâmetro...).

Atenção, as longes com uma montagem de terminação costurada e protecção plástica não são compatíveis com o eixo do ponto de fixação ventral que se pode abrir.

5. Equipar-se com o harnês

- Procure sempre o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.

- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fitas automáticas FAST LT (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estesjam bem fechadas (ver desenhos).

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Este ponto permite uma conexão de vários equipamentos: uma longe téxtil sem protecção plástica e um assento PODIUM no topo, um bloqueador CROLL L no pequeno D, um desensor de grande D...

Os dobradiças devem estar presentes e apertados com firmeza.

Sempre preste as instruções de montagem e de desmontagem: ver setas indicativas. Não é necessário retirar completamente o parafuso para libertar o eixo. Se perder um parafuso, contacte o serviço pós-venda da Petzl.

Ajuste inicial do ponto dorsal

Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o no nível das omoplatas. Atenção, o ajuste das fitas posteriores de ligação penteiras-cinto é importante se utilizar o ponto dorsal.

Ajuste e teste de suspensão

O seu harnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e testes de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o harnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

6. Harnês antiqueda EN 361: 2002

Harnês completo para a protecção contra quedas em altura, componente de um sistema de travamento de quedas conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura).

6A. Ponto de fixação dorsal

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiqueda móvel na corda, um absorvedor de energia... sistemas descritos na norma EN 363. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A.

Zona livre desimpedida: altura livre por debaixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, antiqueda móvel...).

6B. Ponto de fixação dorsal

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiqueda móvel na corda, um absorvedor de energia... sistemas descritos na norma EN 363. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A.

Zona livre desimpedida: altura livre por debaixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, antiqueda móvel...).

7. Cinto de posicionamento no trabalho e restringido EN 358: 2018

Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição - altura de queda máxima: 0,6 m. Consulte as instruções da longe utilizada para as precauções de utilização.

Procure não utilizar um cinto de posicionamento se houver um risco previsível que o utilizador esteja suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto. Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.

Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações antiquedas. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de restrição, por meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

O cinto é aprovado para um utilizador, incluindo as suas ferramentas e o seu material, com um peso total até 150 kg.

7A. Ponto de fixação ventral que se pode abrir

7B. Pontos de fixação laterais do cinto

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar confortavelmente apoiado no cinto.

7C. Ponto de fixação posterior da restrição

Este ponto de fixação posterior do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de alcançar um local onde uma queda é possível.

8. Harnês de cintura EN 813: 2008

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Destinado à progressão em corda e posicionamento no trabalho.

Utilize o ponto ventral para conectar um desensor, as longes de posicionamento ou as longes de progressão.

Este ponto de fixação não está adaptado para o travamento de quedas.

9. Bloqueador ventral CROLL L EN 12841: 2006

O CROLL L é um dispositivo de ajuste sobre corda do tipo B destinado à progressão para cima na corda de trabalho.

O CROLL L deve ser utilizado com um dispositivo do tipo A em contra-segurança na corda de segurança (por exemplo com um antiqueda móvel para corda ASAP).

- O CROLL L não é indicado para utilização em sistema antiqueda.

- Para responder às exigências da norma EN 12841: 2006 tipo A de 10 a 13 mm de diâmetro. (Nota: quando da certificação, testes efectuados em cordas CLUB Petzl 10 mm e KMS Teufelberger 13 mm.).

- Utilize um conjunto de conexão de comprimento máximo de 1 m (longe + conectores + aparelhos).

- A corda deve estar sempre em tensão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem, para limitar o risco de queda.

Quando se encontrar em tensão no seu suporte de trabalho, assegure-se que o seu dispositivo de segurança não esteja sobrearcado.

Uma sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança.

Princípio e teste de funcionamento

Este bloqueador é um dispositivo de progressão em corda. Desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro.

O dentes do mordente dão início à fixação e depois o mordente bloqueia a corda por aperto. As fendas no mordente permitem evacuar a sujeira.

Montagem e desmontagem na corda

Para a instalação: coloque a corda plana para baixo do corpo do aparelho. O mordente deve manter-se em posição aberta.

Coloque a corda no seu devido lugar. Respete o sinal Cima e Baixo. Solte a patilha para que o mordente se apóie na corda. Nesta posição, a patilha de segurança impede a abertura involuntária do mordente.

Faça deslizar a corda no aparelho para cima e simultaneamente retire o mordente accionando a patilha de segurança.

Subida em corda

Utilize o CROLL L com um outro bloqueador, por exemplo um BASIC e um estribo. Não esqueça de se prender a este segundo bloqueador com uma longe apropriada.

Caso de travessia oblíqua

Saída em corda oblíqua: passe a pena sobre a corda para que esta esteja no eixo de passagem da corda pelo CROLL L.

Descida curta

Faça deslizar ligeiramente o aparelho para cima na corda e simultaneamente empurre o mordente com o indicador. Não manipule a patilha de segurança já que corre o risco de abertura involuntária.

Atenção, não se trata de um ponto de fixação antiqueda.

O passador Velcro pode ser utilizado para manter o absorvedor do seu antiqueda móvel em posição alta.

10. Porta-material

O porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para se assegurar, descer, encordar ou alonjar.

O passador Velcro pode ser utilizado para manter o absorvedor do seu antiqueda móvel em

posição alta.

11. Acessórios

A. Utilizar unicamente como porta-connectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

B. No caso de queda, o porta-connectores de longe libera o conector de ponta de longe para não entrar ou deslizar o despositor do absorvedor de energia.

Atenção, não se trata de um ponto de fixação antiqueda.

O assento PODIUM e as matrizes para assento PODIUM.

12. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

- Preveja os meios de regate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarragem do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema antiqueda, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão no solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnês antiqueda é o único dispositivo que permite suportar o corpo num sistema de protecção.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de outro equipamento.

- ATENÇÃO, faç com que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Quando descartar o seu equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhas, arestas cortantes, temperaturas extremas ou exposição a chama, produtos químicos...).

Um produto deve ser rejeitado quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- Foi resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrói os produtos rejeitados para evitar uma futura utilização.

Pictogramas

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas foras das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retrabalhos, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Carga nominal máxima - n. Endereço do fabricante - o. Data de fabrico (mês/ano)

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw product. Let op de gevaren die hierboven niet alles bevat. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwingsrekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerde gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van volgende gevaren. Neem bij onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
Gordel voor rope-access met te openen ventraal punt en een geïntegreerde CROLL L stijgklem.

Maximale nominale last: 140 kg.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor elke uitrusting gebruikt moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen). U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dat ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

Borstgordel:

- (1) Dorsaal inbindpunt, (2) Verstelbare gesp achteraan voor het dorsale inbindpunt, (3) Verstelbare gespen vooroor voor de schouderriemen, (4) Sternaal inbindpunt, (5) CROLL L ventrale stijgklem, (6) Spanversterk, (7) Veiligheidspal, (8) Elastische doorgestekklossen voor bandlussen, (9) Vervoerdoekje voor ASAP/SORBER.

Zitgordel:

- (10) Te openen ventraal inbindpunt, (10a) As, (10b) Kleine metalen D-ring, (10c) Grote metalen D-ring, (10d) Schroef voor het zitten, (10e) Schroef, (11) Heupriem, (12) Brug, (13) Laterale inbindpunten, (14) Verstelbare gespen achteraan voor werkplaatsbeveiliging, (15) Regelbare DOUBLEBACK PLUS gespen voor de heupriem, (16) FAST LT automatische gespen van de beenlus, (16) Materiaallus, (17) Doorgestekklossen voor het TOOLBAG materiaallazake, (18) Regelbare DOUBLEBACK gespen voor de verbinding beenlus-heupriem, (19) Doorgestekklossen voor de CARITOOL materiaaldrager.

Voornaamste materialen:

- Bandlussen in polyester, regelbare gespen in staal, ventrale inbindpunten in aluminiumlegering en roestvrij staal.

- CROLL L: body in aluminiumlegering, spanveer in roestvrij staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beweert op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een eerstegebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksinstructies na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de achterkant van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gegevens, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Gordel

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidsriksels na. Let op doorgesneden of uitgerukte vezels.

Controleer op scheuren, slittagesverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Check de goede werking van de DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS en FAST LT gespen.

Te openen ventraal inbindpunt

Nazicht op afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie enz. Zorg ervoor dat de Schroeven geplaatst en stevig vastgeset zijn.

CROLL L

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie enz. Controleer de staat van de body, veerbehuizingen, veiligheidspal, spanveer en veren. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste als ligt.

Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer.

Zorg ervoor dat de tanden van de spanveer van alle val kunnen uitstaan.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergeuw er ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

Let op: controleer de compatibiliteit van uw karabiners met de laterale inbindpunten, want risico op incompatible vorm of verkeerde positionering (bv. ring met grote diameter).

Let op: de leeflinnen met een geraadpleide plastic beschermhuls zijn niet compatibel met als van het te openen ventrale inbindpunt.

5. Aantrekken van de gordel

Zorg ervoor dat u het overtuigende deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische doorgestekklossen ophaalt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST LT automatische gespen kunnen hinderen (steenjes, zand, kledij,...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie schema).

Te openen ventraal inbindpunt

Onder een punt komt er verschillende materialen installeren: een leeflijn in textiel zonder plastic beschermhuls en een PODIUM zitje op de as, een CROLL L stijgklem op de kleine D-ring, een afstelapparaatje op de grote D-ring...

De twee schroeven moeten aanvankelijk en stevig aangespannen zijn.

Volg nauwgezet de instructies voor delmontage: zie pijltjes. U hoeft de schroef niet volledig te verwijderen om de as los te maken. Bij verlies van een schroef: neem contact op met de dienst na verkoop van Petzl.

Eenmalige afstelling van het dorsaal inbindpunt

Pas de afstelling van dit dorsaal inbindpunt aan uw lichaamsaansluiting om het risico op verwonding bij een val te beperken.

De gebruiker dient op een veilige plaats een ophangingsstoel op elk inbindpunt en verschillende bewegingen mogen niet uitgaan uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en volledige comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

6. Antivallorgodel EN 361: 2002

Compleetgordel voor bescherming tegen hoogtevalen, onderdeel van een valstelsysteem volgens de norm EN 363 (persoonlijke beschermingssystemen tegen hoogtevalen).

6A. Sternaal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstelsysteem zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw, een energieabsorber, systemen die beschreven zijn in de norm EN 363. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiter van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalbeveiliging ...).

7. Heupriem voor werkplaatsbeperking en werkpositionering EN 358: 2018

Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking, met een maximale valhoogte van 0,6 m. Respecteer de gebruiksvoorwaarden zoals vermeld in de bijsluiter van de gebruikte leeflijn.

Gebruik geen heupriem voor werkplaatsbeperking indien het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem. Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringspunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken.

Ditte inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivalbeveiliging. Het kan nodig zijn om deel van een systeem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met andere soorten persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevalen.

De heupriem is goed geschikt voor een gebruiker, inclusief zijn uitrusting en materiaal, voor een totaalgewicht tot 150 kg.

7A. Te openen ventraal inbindpunt

7B. Laterale inbindpunten op de heupriem
Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering, zodat u comfortabel gesteund wordt in de heupriem.

7C. Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij kan vallen.

8. Zitgordel EN 813: 2008

Te openen ventraal inbindpunt

Bestemd voor het voortbewegen op touw en werkpositionering.

Gebruik het ventrale punt voor het verbinden van een afdaalapparaat, leeflijnen voor werkpositionering of voorbeweging.

Dit inbindpunt is niet geschikt voor valstopsystemen.

9. CROLL L ventrale stijgklem EN 12841: 2006

De CROLL L stijgklem is een regelapparaat op touw van het type B, bedoeld voor de verplaatsing naar boven op het werkplaats.

U moet de CROLL L samen met een systeem van het type A als back-upbeveiliging gebruiken op het veiligheidstoel (bv. met een ASAP mobiele antivalbeveiliging voor touw).

- De CROLL L is niet geschikt voor gebruik in een valstop systeem.

- Om te voldoen aan de vereisten van de norm EN 12841: 2006 type B, gebruik semistatische leveren (item + mantel) EN 1891 type A van 10 tot 13 mm diameter. (Nota: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd op CLUB Petzl 10 mm en KM3 Teufelberger 13 mm touwen.)

- Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 1 meter (leeflijn + karabiners + apparten).

- Het touw moet steeds gespannen staan tussen het regelapparaat en de verankering om het risico op een val te beperken.

Als u onder spanning op uw werkpositieapparaat staat, zie er dan op toe dat uw veiligheidsapparaat niet belast wordt.

Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen.

Principe en werkinstelling

Ditte stijgklem is een apparaat voor het voortbewegen op touw. De stijgklem glijd langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting.

De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knippen. De gleuven in de spanveer dienen voor de evacuatie of neerslag op het touw.

Installatie en verwijderen van het touw

Trek de blokkeerpalen naar beneden en vergrendel hem op de body van het apparaat. De spanveer blijft zo open posities.

Plaats het touw in de voorzijde gleuf. Respecteer het teken 'Onder' en 'Boven'. Ontgrendel de pal zodat de spanveer tegen het touw kan drukken. In deze stand voorkomt de veiligheidspal dat de spanveer ongewild open gaat.

Om het touw te verwijderen, laat het apparaat naar boven glijden op het touw en verwijder gelijktijdig de spanveer door de pal over te halen.

Opklim op touw

Gebruik de CROLL L samen met een andere stijgklem, bv. een BASIC en een voetlus. Vergiet niet om u met een geschikte leeflijn op deze tweede stijgklem te verbinden.

In geval van schuine oversteken

Vertrek op schuin touw: steek uw been door het touw om in de as van de touwdoorsteek van de CROLL L te zitten.

Korte afslageling

Laat het apparaat iets naar boven glijden op het touw en duw gelijktijdig de spanveer in met de wijsvinger. Kom niet aan de veiligheidspal, want er is een gevaar dat de spanveer ongewild open gaat.

Opgelopen: voor gebruikers die meer dan 100 kg wegen, raadpleeg onze informatie 'Opplossingen voor gebruikers van meer dan 100 kg' op Petzl.com.

10. Materiaallus

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.

OPEGELET - GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of te verbinden met een leeflijn.

U kunt de Vervoerdoekje gebruiken om de absorber van uw mobiele antivalbeveiliging in hoge positie te houden.

11. Accessoires

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet-gebruikte antivalleeflijn.

B. Bij de val laat de karabinerhouder van de leeflijn de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.

Let op: dit is geen antivallindelpunt.

Het PODIUM zitje en de verbindingsarmen voor het PODIUM zitje.

12. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De smeltpunttemperatuur van polyethylène van hoge hechtheid (140° C) ligt lager dan deze van polyamide en polyesten.

- Voorziet de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstelsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elke gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige ruime ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positivering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstelsysteem is enkel het gebruik van een antivallorgodel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: uiteraard toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP:

- Onbeweeglijke hangers in een gordel kan ernstige fysiologische letselsof de dood veroorzaken.

- Het gebruik van een gordel kan ernstige letselsof de dood veroorzaken.

- Het resultaat van de controles van het product moet voldoende gegeven. U twijfelt aan de taal van het land van gebruik.

- U zijn volledige gedragsgeschiedenis niet kent.

- Het product in oribruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vergeet elke afgescreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Leverduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H.

Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangsten) - J. Vragen/contact

3 jaarr garantie

Voor fabricage- of materiaalafvalen. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Waarschuwingen borden:

1. Snelheid die een onverantwoordelijk risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2.

Bestelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

A. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU-type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controliert - c. Tracing: datamatric - d. Maat - e. Individueel nummer

- f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individueel identificatie - j. Normen - k. Leeftijd aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Maximale nominale last - n. Adres van de fabrikant - o. Fabricagedatum (maand/jaar)

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelses og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af produktet. Det er muligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskrigning.

Sæl til erhverv eklatring med løselt maefastgørelsespunkt og integreret CROLL L rebklemme. Maksimal nominel belastning: 140 kg. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egen handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrensninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kendetegnes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

Brytspænder:
(1) Rygfastgørelsespunkt, (2) Justerbare spænder til ryggenes fastgørelsespunkt, (3) Justerbare spænder (foran) til skulderstrapper, (4) Brystfastgørelsespunkt, (5) CROLL L rebklemme, (6) Låsekam, (7) Sikkerhedsstopper, (8) Elastiske strøppeholdere, (9) Velcroholder for ASAP/SORBER.

Siddelede:

(10) Løseligt maefastgørelsespunkt, (10a) Aksel, (10b) Lille D-ring af metal, (10c), Stor D-ring af metal, (10d) Sædets fastgørelsespunkt, (10e) Nøgle, (11) Bælteremme, (12) Bentekker, (13) Sidefastgørelsespunkter, (14) Rygfastgørelsespunkt til fastspænding, (15) DOUBLEBACK PLUS justerbare spænder til benlekker, (16) Benlekker, (17) Holdere til TOOLBAG værkstedspunkt, (18) DOUBLEBACK justerbare spænder til sidefastgørelsespunkter mellem benlekker og hoftebælte, (19) Holdere til CARITOOL.

Hovedmaterialer:

- Remme og stropper: polyester; justerbare spænder: stål; maefastgørelsespunkter: aluminiumslegering og rustfrit stål.
- CROLL L: ramme: aluminiumslegering; låsekam: kromstål.

3. Kontrolpunkter

Den sikkerhedsfunktion af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtig.

Petzl anbefaler, at udstyret efferves i indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned i overensstemmelse med reglernes gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com ber om moders.

Registerresultaterne i logobogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstrytype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, forste anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektorens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Sele

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedsstopperne. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.

Hold øje med reverb, slittage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Kontroller, at DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS og FAST LT spænderne fungerer korrekt.

Løseligt maefastgørelsespunkt

Kontroller produktet for reverb, deformationer, mærker, korrosion, osv. Kontroller, at skruerne er til stede og stramme.

CROLL L

Kontroller produktet for reverb, deformationer, mærker, korrosion, osv.

Kontroller produktets ramme, huller, låsekam, sikkerhedsstopper, fædre og låsekammens aksel.

Kontroller, at låsekammen kan bevæge sig frit, og at fæderen fungerer effektivt.

Kontroller, at låsekammen er fri for snaws.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at denne i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfyde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 forbindelsesledet).

Advarsel: At dine karabiner er forenlig med sidefastgørelsespunkterne. Der er risiko for inkompatibilitet, hvad angår form og positionsbelastning (f.eks.: bred ring, osv.).

Advarsel: Sikkerhedslinjer med syet øje og plastbeskyttelse er inkompatibel med akslen til det løselige maefastgørelsespunkt.

5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under de elastiske strøppeholdere.

- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST LT automatiske spændernes funktion (småsten, sand, toj, osv.). Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

Løseligt maefastgørelsespunkt

På dette fastgørelsespunkt er det muligt at fastgøre mere udstyr: en sikkerhedsline af tekstil uden plastbeskyttelse og et PODIUM sæde på akslen, en CROLL L rebklemme på den lille D-ring samt en neddriftsbremse på den store D-ring.

Begge skruer skal være til stede og begge skal være godt strammet.

Følg monterings- og afmonteringsvedledningen noje: Se indskatoplynen. Det er ikke nødvendigt at fjern skruen helt for at frigøre akslen. Kontakt Petzls kundeservice, hvis du taber en skru.

Førstegangsjustering af ryggenes fastgørelsespunkt

Juster placeringen af ryggenes fastgørelsespunkt, således at det passer til din kropsbygning: Det skal ligge mellem skulderblade.

Advarsel: Det er vigtigt at justere forbindelsesstropperne mellem benlekker og hoftebælte bagpå, når du anvender ryggenes fastgørelsespunkt.

Justerings og siddestest

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindsk risikoen for kvæstelser ved fald. Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddestest på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

6. Sele til faldsikring EN 361: 2002

Helkropssele udviklet til faldsikring og til komponent i personligt faldsikringssystem i overensstemmelse med EN 363 (faldsikringssystemer).

6A. Brystfastgørelsespunkt

Disse fastgørelsespunkter anvendes udelukkende til at fastgøre et faldsikringssystem, f.eks. en mobil faldskrim til reb, en falddæmper, eller lignende systemer, som er beskrevet i EN 363. For at kunne identificere fastgørelsespunkterne er de markeret med bogstaven 'A'.

Frihøjde: mængde af fri plads under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald. De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (falddæmpere, mobile faldsikringssystemer, osv.).

7. Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding EN 358: 2018

Fastgørelsespunkterne må kun anvendes ved fastspænding på et system til arbejdspositionering og fastspænding med en faldlængde på maksimalt 0,6 m: Se brugsanvisning for sikkerhedsline brugt under sædvanlige forholdsregler.

Du må ikke anvende et støttebælte, når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller utsat for en ukontrolleret belastning ved støttebælet. Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere.

Fastgørelsespunkterne er ikke designet til anwendung til faldsikring. Det kan være nødvendigt med supplérerne systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringssystemer med en eller flere falddæmpere.

Støttebælet er godkendt til én bruger, inkl. brugers værktøj og materiale, med en samlet vægt på op til 150 kg.

7A. Løseligt maefastgørelsespunkt

Anvend altid begge sidefastgørelsespunkter samtidig ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte af hoftebælet.

7C. Rygfastgørelsespunkt til fastspænding

Rygfastgørelsespunktet på selen er udelukkende beregnet til at holde brugeren væk fra områder, hvor der er risiko for fald.

8. Siddesele EN 813: 2008

8A. Løseligt maefastgørelsespunkt

Designet til klatring på reb og arbejdspositionering.

Anvend maefastgørelsespunktet til at fastgøre en neddriftsbremse, sikkerhedsliner til arbejdspositionering eller sikkerhedslinier til klatring.

Dette fastgørelsespunkt er ikke egnet til faldsikringssystemer.

9. CROLL L rebklemme EN 12841: 2006

CROLL L rebklemmen er en type B anordning til klatring på reb i arbejdssituitioner.

9A. CROLL L skal anvendes med en type A sikring på et sekundært reb (f.eks. en ASAP mobil faldsikring).

- CROLL L er ikke egnet som komponent i et faldsikringssystem.

- For at opfylde kravene i EN 12841: 2006 type B skal der anvendes 10-13 mm EN 1891 type A semi-statiske reber (kern + stroppe). (Bemærk: Ved certificering blev testene udført med CROLL L Petzl 10 mm og KM3 teufelberger 13 mm reb).

- Sammenhæftningen af udstyr må maksimalt være 1 meter (sikkerhedsline + karabiner + redskab).

- For at begrænse risikoen for fald skal rebet mellem rebbremsen og forankringer altid være stramt.

Sikkerhedsrebet må ikke belastes samtidig med arbejdssrebet.

Dynamisk overbelastning kan bedsgående ankerpunkter.

Funktionsprincip og funktionstest

Denne rebklemme er en anordning til klatring på reb. Anordningen glider langs rebet i udgående retning og læser i modgående retning.

Udskrammers tænder begynder at klæmme på rebet, derefter blokerer låsekammen rebet. Abning i låsekammen får der muligt at fjerne snaws.

Installation og fjernelse af rebet

Træd sikkerhedsstoppen ned og ud, og lås den fast på rammen. På denne måde overbliver låsekammen åben.

Fræs rebet i rammen hvilum. Vær opmærksom på mærkningen Up/Down. Frigør sikkerhedsstoppen, så låsekammen presses mod rebet. I denne position forhindrer sikkerhedsstoppen låsekammen i at åbne sig ufliget.

For at fjeme rebet skal du løde anordningen glide op ad rebet, mens du åbner sikkerhedsstoppen for at frakoble låsekammen.

Klaturing på reb

Anvend CROLL L sammen med en anden rebklemme (f.eks. BASIC) og en fodslyne. Fastgor altid til den anden rebklemme med en passende sikkerhedsline.

Tvergående klatrationsituationer

Ved start på skræt reb: læg et ben over rebet, således at rebet følger samme retning som CROLL L rebklemme.

Kort nedfiring

Lad anordningen glide forsigtigt op langs rebet, samtidig med, at du trykker låsekammen ned med pegefingerne. Du må ikke røre sikkerhedsstoppen, da der er fare for, at låsekammen utiligt åbner sig.

Advarsel: For arbejdere, der vejer mere end 100 kg: Læs vores information "Losninger for arbejdere med mere end 100 kg" på hjemmesiden Petzl.com.

10. Udstyrvholder

Udstyrvholderne må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.

ADVARSEL: FARE! Udstyrvholderne må ikke bruges til sikring, nedfiring, inddeling med reb eller sikkerhedsline.

Velcroholderen kan bruges til at fastholde falddæmpere i den mobile faldsikring i høj position.

11. Tilbehør

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på falddæmpelinens ende, når den ikke bruges.

B. I tilfælde af fald frigør holderen forbindelsesledet for ikke at forhindre, at falddæmperen folder sig ud.

Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

PODIUM sæde og sjækler til PODIUM sede

12. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet for polyethylen med høj styrke (140° C) er lavere end nylons og polyesters smeltepunkt.

- Det skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed i tilfælde af brand, m.m.

- Sikringssystems ankerpunkt bør helte befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyre på 12 kN).

- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- Et faldsikringssystem er det eneste tilladte værnemidler, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.

- Brugeren skal være erklæret raske og ejet af plastik eller tekstil.

- Det har været udset for et stort fald (eller belastning).

- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrts tidlige anerlænster til fulde.

- Når udstyrstypen vedrører yderligere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skal af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Kassering af udstyr

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkrets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori det anvendes (f.eks. miljøvenlig miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

- Kasser ejeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstil.

- Det har været udset for et stort fald (eller belastning).

- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrts tidlige anerlænster til fulde.

- Når udstyrstypen vedrører yderligere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skal af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse- I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan fore til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2.

Potentiel farestilling, som kan fore til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøving - b.

Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette

PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuel nummer - f. Fremstillingssår - g.

Fremstillingstidsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs

brugsanvisningens grundlag - l. Modelreferencen - m. Maximáln nominel belastning - n.

Producentens adresse - o. Fremstillingstidsdato (måned/år)

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av produkten. Det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används för fallskydd.

Seks förberete med öppningsbar främre inkopplingspunkt och integrerad CROLL L repläkämma.

Nominell max belastning: 140 kg.

Denna produkt får inte belastas över sin halvfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvaret

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlningar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befristliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlningar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

Brottsele:

(1) Rygginfästningspunkt, (2) Bakre justeringsspänne för ryggsäck, (3) Främre justeringsspänne för axelmercen, (4) Främre infästningspunkt, (5) CROLL L främre repläkämma, (6) Kam, (7) Säkerhetsspär, (8) Elastiska hållare för remmar, (9) Kardborrehållare för CARITOOL verktygshållare.

Huvudsakliga material:

- Remmar; polyester; justeringsspänne: stål; främre infästningspunkter: aluminium och rostfritt stål.
- CROLL L: ram: aluminiumlegering; kam: rostfritt stål.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (beröende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Varning: din frekvens på användningen kan påverka ditt behov att inspektera din PPE mer frekvent. Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, konsekvenser, kontrollanter i han och signatur.

För varje användningstillfälle

Sele

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar. Leta särskilt efter avskopade eller lösa trädar.

Leta efter jack, silitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier etc. Kontrollera att DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS och FAST LT spännen fungerar ordentligt.

Öppningsbar främre inkopplingspunkt

Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, rost skador etc. Kontrollera att skruvorna finns och att de är säkert åtdragna.

CROLL L

Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, märken, silitage, rost på produkten. Kontrollera skicket på ramen, infästningshålen, kammen och säkerhetsspärren, fädringen och kamaxellen.

Kontrollera rörligheten i kammen och funktionen på dess fjäder.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspänna är ordentligt stängda. Det är viktigt att regelbundet inspektera produkten skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner).

Varning: kontrollera att dina karbiner är kompatibla med sidoinväxtpunkter: risk för inkompatibilitet av formen eller begränsning av positionering (t.ex. läshysla med stor diameter etc.).

Varning: slingor som har sydda öglor med plastskydd är inte kompatibla med sprinten i den öppningsbara främre inkopplingspunkten.

5. Inställning av sele

- Se till att stoppen tillåter att koppla i flera utrustningsdelar: textilslinga utan plastskydd och PODIUM sittplanka på sprinten. CROLL L repläkämma i lila D ringen, firningsdon i stora D ringen.

Det är saker att skruvorna måste vara på plats och säkert åtdragna.

Följ instruktionerna för montering och demontering noga: se pilar för riktning. Det är inte nödvändigt att ta bort skruven helt för att frigöra sprinten. Om skruven tappas bort, kontakta Petzls reklamationsavdelning.

Första justering av infästningspunkten på ryggen

Justera positionen på den bakre infästningspunkten så att den passar kroppsform och storlek: positionera den så att den hamnar i höjd med skulderbladen.

Varning: användning av remmar som kopplar ihop benslinger-midjebälte är viktig vid användning av ryggfjärringspänne.

Justering och belastningstest

Din sele måste anpassas för att sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall. Du måste röra på dig och hänga i selen från varje infästningspunkt i en särskil miljö med utrustningen på för att kontrollera att selen passar bra, är bekväm och att den är riktigt inställt.

6. Fallskyddssele EN 361: 2002

Komplett helkroppssele för fallskydd. Del i fallskyddsysteem enligt EN 363-standard (personliga fallskyddsprodukter).

6A. Bröst infästningspunkt

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett fallskyddsysteem, till exempel mobil fallskyddsanordning, falldämpare eller andra system som beskrivs i EN 363-standarden. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa infästningspunkter märkta med bokstäven "A".

Clearance/frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda personen från att slå i något vid ett fall. Information om hur man beräknar frihöjden finns i den tekniska informationen för övriga delar i fallskyddsysteem (falldämpare, mobilt fallskydd sv.).

7. Bälte för stöd och arbetspositionering EN

358: 2018

Dessa infästningspunkter ska enbart användas för att koppla in arbetspositioneringssystem eller rörelsehindrande system - maximala fallhöjden 0,6 m. För säker användning, se användningsinstruktioner för slingan som används.

Använd inte arbetspositioneringsbälte om det finns en tänkbar risk för användaren att bli hängande eller utsatt för en okontrollerad spänning i bälte. Använd ankarpunkt i eller ovanför midjenviken för arbetspositioneringen.

Dessa infästningspunkter är inte gjorda för att användas till fallskydd. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositionerings- eller stödsystemet med gemensamma eller personliga fallskyddsprodukter.

Midjebälte är godkänd för en användare, hans/hennes utrustning och verktyg inräknat, för maximal vikt av 150 kg.

7A. Öppningsbar främre inkopplingspunkt

7B. Midjebältes sidoinväxtpunkter

Använd aldrig de två infästningspunkterna i sidan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stödlinna så att du får ett bekvämt stöd av midjebältet.

7C. Bakre infästningspunkt för motstånd

Den bakre infästningspunkten är endast till för stödsystem som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.

8. Sittsele EN 813: 2008

Öppningsbar främre inkopplingspunkt

Konstruerad för repläkning och arbetspositionering.

Använd främre punkt för att koppla in firningsdon, positionerings eller förflyttningsslingor.

Denna infästningspunkt är inte till för fallskydd.

9. CROLL L främre repläkämma EN 12841: 2006

CROLL L är ett redskap för repustering av typ B för klätring på rep.

CROLL L måste användas tillsammans med en backup-anordning av typ A (t.ex. ASAP mobilt fallskydd avsett för rep) på ett säkerhetsrep.

- För att möta kraven för EN 12841: 2006 typ-B standard, använd 10-13 mm EN 1891 typ-A semistatiska kärnmäst rep. (Notera: vid certifieringens test användes Petzl CLUB 10 mm samma Teufelberger KM3 13 mm rep).

- Det ska vara 1 metrs längd på de ingående delarna (repslinga + karbiner + anordningar) för att få det korrekta motståndet.

- Tillåt inte slack på repet mellan repläkmännen och ankare för att minska risken för fall.

Se till att säkerhetsrepet är obelastat när du hänger i arbetsrepet.

En dynamisk överbelastning kan skada säkerhetshanken.

Funktionsprincip och test

Denna repläkämman/handtaget är en anordning för klätring på rep. Den löper längs med repet i en riktning och läser fast i motsatt riktning.

Den tändade kammen fungerar så att repet klänns fast mellan kammen och ramen. En skära i kammen renser bort ler och smuts.

Installation och avinstalltion av repet

Dra ner säkerhetsspärren och läs fast den på repläkmämannas ram. På så vis hålls kammen öppen.

Sätt fast repet i arördningen. Observera Upp/Ner indikator. Släpp säkerhetsspärren så att kammen trycks mot repet. I detta läge förhindrar säkerhetsspärren att kammen öppnas av missning.

För att ta loss repet, skjut redskapset uppåt längs repet och dra samtidigt tillbaka kammen genom att trycka in säkerhetshanken.

Klätring på repet

Använd CROLL L tillsammans med en annan repläkämma (t.ex. BASIC) samt en fotslinga. Fäst dig aldrig till den andra repläkmämannen med en för ändamålet avsedd repslinga.

Diagonal traversering

Start på ett vinkel rep: lägg ett ben över repet så att repet hamnar i samma riktning som CROLL L.

Kort nedräkltäckt

Låt försiktig arördningen glida upp längs repet samtidigt som du trycker ner kammen med pekfingret. Rör inte säkerhetsspärren eftersom detta kan medföra att kammen öppnas oavkortat.

VARNING: för arbete som väger över 100 kg, kontakta informationen "Solutions for workers over 100 kg" på hemsidan Petzl.com.

10. Utrustningsögol

Utrustningsögol ska enbart användas för utrustning.

VARNING - FARA: använd aldrig utrustningsögolna för säkring, rappelling, inknytning eller för att antra en person.

Kardborrehållaren kan användas för att hålla falldämpare i högläge.

11. Tillbehör

A. Hållare för falldämpande slingan: enbart för användning som hållare för oanvända slingan.

B. Karbinhållaren släpper slingan vid ett fall för att förhindra försämring av falldämparens funktion.

PODIUM sittplankan och inkopplingsar för PODIUM sittplanka.

Varning: denna infästningspunkt är inte en fallskyddspunkt.

12. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

- Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140°C) är lägre än den hos nylon och polyester.

- Du måste ha en rådningsplan och resurser för att snabbt genomföra rådnings om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minst tillhållshasthet 12 KN).

- I ett fallskyddsysteem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ett fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för och höjden av, ett fall.

- I ett fallskyddsysteem är det viktigt att kontrollera att repläkämman har korrekt placering för att minska risken för att klättra ur.

- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara försiktig vid att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att vara på sig (t ex vid medelvistlöshet) längre perioder i sole kan leda till allvarliga skador

- Endast i extremläget. Ett fallskyddsysteem är endast tillåtna i extremläget.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas

VARNING: i extremläget kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, berörande på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras här:

- Den är förbrukad och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett stort fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekturen. Du twirar på dess skick.

- Du inte hittar hälften tiller till dess historia.

- När den blir omörd pga ändringar i lagstiftningen, nya standarer, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör denna produkt för att undvika framtidta bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsförfarande avhållande - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)

- J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt silitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämringsrisk eller felaktig användning.

Warningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för ödelse eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet utifrån utrustning.

Spärbarhet och märkningar

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typ-test - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spärbarhet; datamatriкс - d. Störlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användningsinstruktionerna noga - l. Modellbezeichnung - m.

Nominell max belastning - n. Tillverkarens adress - o. Tillverkningsdatum (månad/år)

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men ikke umiddelbart alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår denne bruksanvisningen.

1. Bruksområde

Personger verneutstyr (PVU) for sikring mot fall.

Seks tilkoblingspunkter med låsbart punkt foran og integrert CROLL L tauklemme.

Nominell maksimal belastning: 140 kg.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for at få spesiell oppplaring i hvordan produktet skal brukes.

- Giore deg kjent med produktet og tilgående deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningen, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

Brytstoler

(1) Tilkoblingspunkt på ryggen, (2) Justeringsspenne tilkoblingspunkt på ryggen, (3)

Justeringsspenne til skulderstrøpper foran, (4) Tilkoblingspunkt på brystet, (5) CROLL

L fremre tauklemme, (6) Låsekam, (7) Stopper, (8) Elastiske båndholder for stopper, (9)

Båndholder med børelås for ASAP/SORBER.

Sittesole

(10) Låsbart tilkoblingspunkt foran, (10a) Pinne, (10b) Liten D-ring i metall, (10c) Stor

D-ring i metall, (10d) Tilkoblingspunkt på hoffbetelet, (10e) Umbreknekkel, (11) Stopper

til høyre, (12) Låsekam, (13) Stoppere, (14) Bakre tilkoblingspunkt for arbeidsposisjonsstøtter, (15) Delt DOUBLEBACK PLUS justeringsspenner for stopper, (15) FAST LT automatiske stopper for lårlokker, (16) Utstyrskjema, (17) Løkken for TOOLBAG verktøyboks, (18) DOUBLEBACK PLUS justerbare sprenner for stopper mellom lårlokker og hoffbetelet, (19) Lakk for CARITOOL verktøyholder.

Hovedmateriale:

- Stopper: polyester; justeringsspenner: stål; fremre tilkoblingspunkter: aluminium og rustfritt stål.

- CROLL L: ramme i aluminiumslegering, låsekam i rustfritt stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gildende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). **Advarsel:** Avhengig av bruksområdet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultater inne i en PVU-kontrollsikring: utstyrstypen, model, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikumnummer, datoer; produksjonsdato, kiosdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte fel, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Sole

Sjekk alltid bånd med tilkoblingspunkter, justeringsspenner og ved bærende semmer. Se spesielt etter avsluttede/strekte tråder.

Se etter kutt, slitasje, bumer og skade forårsaket av bruk, varme, kemikalier, osv. Kontroller at DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS og FAST LT sprennene fungerer som de skal. Sjekk at låsekammen er fri for fremmedlegemer.

Låsbart fremre tilkoblingspunkt

Kontroller at det ikke er noen sprekker, deformasjoner eller korrosjon... Kontroller at skruene er tilstede og strammet tilstrekkelig.

CROLL L

Kontroller at det ikke er noen sprekker, deformasjoner eller korrosjon på produktet.

Sjekk rammen, tilkoblingspunkten, låsekammen, stopperen, fjerene og boltene.

Sjekk bevegeligheten til låsekammen og at fjeiringen fungerer som den skal. Sjekk at låsekammen er fri for fremmedlegemer.

Hver gang produktet brukes

Kontroller regelmessig at de justerbare sprennene er skikklig festet. Det er viktig å gevnlig kontroller at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikr deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utdyr som er tilpasset sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder ditt land (f.eks. karabiner godkjente i henhold til EN 362).

Advarsel: Kontroller at tilkoblingspunktene du bruker er kompatible med sidefestene: fare usignt form eller størrelse som kan føre til feltopsidering (f.eks låsesylinderen på en skrukabin).

Advarsel: Forbindelseslinjer som har en sydd ender med bokstelsel tilkoblingshette i plast er ikke kompatible med pinnen på den fremside tilkoblingspunktet.

5. Klargjøring av sole

- Først overflodige bånd i de elastiske båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.

- Vær oppmerksom på frammedelementer som kan hindre FAST LT automatiske sprenner i å fungere som de skal (småstøt, sand, klær o.). Kontroller at de korrekt festet (se tegninger).

Låsbart fremre tilkoblingspunkt på ryggen

Sørg for at tilkoblingspunktet er tilpasset din kroppsstørrelse og størrelse: Det skal ligge mellom skulderbladene dine.

Advarsel: Ved bruk av tilkoblingspunktet på ryggen er det viktig å justere stropene mellom hoffbetelet og lårlokken.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. Du må bevege deg i selen og prove å henge i den fra alle tilkoblingspunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i den tiltenkte dersom du mister en skru.

Slik tilpasser du tilkoblingspunktet på ryggen

Sørg for at tilkoblingspunktet er tilpasset din kroppsstørrelse og størrelse: Det skal ligge mellom skulderbladene dine.

Advarsel: Ved bruk av tilkoblingspunktet på ryggen er det viktig å justere stropene mellom hoffbetelet og lårlokken.

6. Seler for fallsikring EN 361: 2002

Kroppssele for bruk ved fallsikring som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyde).

6A. Tilkoblingspunkt på brystet

6B. Tilkoblingspunkt på ryggen

Bruk kun disse tilkoblingspunktene for tilkobling til et fallsikringssystem. Eksempler på fallsikringssystemer er bl.a. løpebremser, falldemperer eller andre systemer beskrevet i EN 363. Tilkoblingspunktene er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige.

Klaring: tilstrekkelig klaring under brukeren

Sørg for at det er tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med strukturer eller underlag ved et eventuelt fall. Nøyaktige beregninger for klaring er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (falldemper, løpebremser, osv.).

7. Belte for adgangsbegrensning og arbeidsposisjoner EN 358: 2018

Disse tilkoblingspunktene må kun brukes for å koble til et arbeidsposisjoneringsystem eller posisjonsbegrensning - maksimal fallhøyde 0,6 m. Se bruksanvisningen for forbindelseslinien som benyttes.

Bruk et belte til arbeidsposisjoneringsdensem det er en viss risiko for at brukeren kan bli hengende eller utsatt for ukontrollert belastning fra beltet. Bruk et forankringspunkt som er i hoffbøyde eller hoyere enn arbeidsposisjonering.

Tilkoblingspunktene er ikke beregnet for bruk i fallsikringssystemer. Det kan være nødvendig med et fallsikringssystem i tillegg til arbeidsposisjoneringssystemer eller posisjonsbegrensningssystemer.

Hoffbetelet er godkjent for én bruker inkludert verktøy og utstyr, maksimal totalvekt 150 kg.

7A. Låst fremre tilkoblingspunkt

7B. Sidetilkoblingspunkt på hoffbetelet

Bruk alltid de sidetilkoblingspunktene sammen med bruk av en støttestropp for å oppnå en komfortabel posisjon.

7C. Tilkoblingspunkt (bak) for posisjonsbegrensning

Bruk alltid tilkoblingspunktet for posisjonsbegrensning. Et tilkoblingspunkt til et posisjonsbegrensningssystem skal hindre at brukeren kan komme til et område med potensielle farer fall lavere nivå.

8. Sittesole EN 813: 2008

Låst fremre tilkoblingspunkt

Beregnet for forlyftning på tau og arbeidsposisjonering.

Bruk det fremre punktet for å koble til nedfrittsbremser, støttelinjer eller forbindelseslinier.

Dette tilkoblingspunktet er ikke beregnet for fallsikring.

9. CROLL L brystkleinne EN 12841: 2006

CROLL L er en justeringsanordning av type B for oppstigning på arbeidstauet.

CROLL L må kun brukes sammen med en ekstra sikring av type A på eget sikringstavt (for eksempel en ASAP løpebremse).

- CROLL L er ikke egnet til bruk i et fallsikringssystem.

- For å tilfredsstille kravene i EN 12841: 2006 type B, skal det brukes semistatiske 10-13 mm-tau, type A (kjerne + strømpe) som er godkjente i henhold til kravene i EN 1891. (Notis: Tester under sertifisering ble utført med Petzl CLUB 10 mm og Teufelberger KM3 13 mm tau.)

- Bruk en tilkoblingsanordning som ikke er lengre enn 1 meter (slyng + koblingsstykke + klemme).

- Unngå slakk på tauet mellom tauklemmen og forankringspunktet for å redusere risikoen for et fall.

- Når du belaster arbeidstauet skal ikke sikringstavt ha noen belastning.

- Dynamisk overbelastning kan skade sikringstavet.

Funksjonsprinsipp og funksjonskjekk

Denne tauklemmen er et produkt for oppstigning på tau. Den skir på tauet ved oppstigning og løser ved belastning nedover.

Tennene på låskammen klemmer tauet mellom låskammen og rammen på bremsen. Åpningen på låskammen fjerner grims og skitt fra tauet.

Slik kobler du til og fra tauet

Trekk stopperen nedover og løs den på rammen av klemmen. Låskammen holdes da åpen.

Legg tauet i klemmen. Observer Opp/Ned indikatoren. Slipp stopperen slik at låskammen presses mot tauet. Stopperen forhindrer at låskammen åpnes ved uehell.

Før å fjerne tauet, flyttes enheten oppover på tauet mens man samtidig drar låskammen tilbake ved å bevege stopperen.

Oppstigning på tauet

Bruk CROLL L sammen med en annen tauklemme (for eksempel BASIC) og en fotlokke. Fest alltid den andre tauklemmen til deg selv med en slyng i tilpasset lengde.

Skrå travers

På skrått tau: Legg en fot over tauet for å vinke det slik at det ligger parallelt med tausportet på CROLL L.

Kort nedfiring

Før enheten opp langs tauet samtidig som du trykker ned låskammen med pekefingeren. Ikke rør stopperen, da dette kan føre til at låskammen kan åpnes.

ADVARSEL: Brukere som veier mer enn 100 kg må se våre nettsider for ytterligere informasjon. Se Solutions for workers over 100 kg på Petzl.com.

10. Utstyrsløkker

A. Holder for koblingsstykke på falldemperende forbindelsesline skal kun brukes til plassering av koblingsstykke som sitter på enden av langlinjer som ikke er i bruk.

B. Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket for ikke å hindre at falldemperen begynner å rakte.

PODIUM sitteplate og sjakklen på PODIUM sitteplate.

Advarsel: Dette tilkoblingspunktet skal ikke brukes til fallsikring.

11. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsverkleringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet til polyetylen med hoy fasthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

- Fortrute eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsstoleranse på 12 KN.

- Ved bruk av fallsikringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakkene eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sorg for at forankringspunktet er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun produkter tilkoblingsstykke kan brukes i et fallsikringssystem.

- Ved bruk av flere systemer må ikke situasjonene oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- **ADVARSEL:** Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk.

Eksempler på dette er eksponering for bartsklima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Ett produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstilier.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretatt på grunn av utvirkning og endring av lovetekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Destruktur disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Leveltid: 10 - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk

- E. Rengjøring/definisjoner - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudt.) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Felgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifiseringer, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymbolet

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyrstyp ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Et godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen

- b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c.

Spørbarhet: identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produktionsår - g.

Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k.

Les bruksanvisningen gründig - l. Modellidentifikasjon - m. Nominell maksimal belastning - n.

Produsentens adresse - o. Produktionsdato (måned/år)

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegi ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznymi związkami z ryzykiem uszkodzenia instrukcji i dodatkowej informacji na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy skontaktować się z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Uprząż do stopu linowego (z otwartym przednim punktem wspinania oraz ze zintegrowanym przyrządem zaciśkowym CROLL L).

Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Pred upiemiem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub złekczenie kategorii z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, z都应该 instrukcji użytkowania, nie powinien postępuwać się tym sprytem.

2. Oznaczenia części

Upiąz piersiowe:

(1) Tylny punkt wspinania, (2) Klamra do regulacji tylnego punktu wspinania, (3) Klamra do regulacji szelek, (4) Pierśny punkt wspinania, (5) Pierśny przyrząd zaciśkowy CROLL L, (6) Jezyk, (7) Zapadka bezpieczeństwa, (8) Szluflki elastyczne na taśmy, (9) Szluflki Velo na ASAP/SORBER.

Uprząż biodrowa:

(10) Przedni, otwierany punkt wspinania, (10a) Osł. Male kolchko metalowe, (10c) Duża kolchka metalowa, (10d) Punkt wspinania wewnętrzny, (10a) Klucz, (11) Taśmy pasa, (12) Taśmy udowe, (13) Boczne punkty wspinania, (14) Tylny, podtrzymujący punkt wspinania, (15) Klamry DOUBLEBACK PLUS do regulacji taśm, (15) bieg Klamry automatyczne FAST LT do regulacji taśm udowych, (16) Uchwyty na narzędzia, (17) Szluflki na worki narzędziowe TOOLBAG, (18) Klamry DOUBLEBACK taśmy łączące taśmy udowe - pas, (19) Szluflki na uchwyty CARITOOL.

Materiały podstawowe:

- Taśmy: poliester, klamry do regulacji: stal, przednie punkty wspinania: stop aluminium i stal nierdzewna.

- CROLL L: korpus: stop aluminium, język: stal nierdzewna.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przyjmanentnej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz wszelkich warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy zapisać treść kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, data, produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, zarówno i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Uprząż

Należy sprawdzać stan taśm przy punktach wspinania, klamer, szewów bezpieczeństwa. Uwaga na przebite i wyciągnięte nici.

Zwrzcić uwagę na przejęcia i rozewiania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS i FAST LT.

Przedni, otwierany punkt wspinania

Sprawdzić brak pęknięć, deformacji, korozji itd. Sprawdzić obecność śrub i ich dokręcenie.

CROLL L

Sprawdzić produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia... Sprawdzić stan obudowy przyrządu, otworów do wspinania, języka, bezpiecznika, osi języka, sprężyny.

Sprawdzić możliwość języka i sprawne działanie jego sprężyny.

Sprawdzić zameczyszczenie zębów języka.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zacięgnięcie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego położenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcję).

Elementy wyposażone używanie z waszą upiązą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

Uwaga: sprawdzić kompatybilność waszych łączników z bocznymi punktami wspinania: ryzky nekompatybilności kształtu lub przejęcia złej pozycji (na przykład nakrętki o dużej średnicy...).

Uwaga: żonki z zakończeniami sztywnymi i plastikowymi osłonami nie są kompatybilne z osią otwieranego, przednego punktu wspinania.

5. Zakładanie uprzęży

Należy upiąć żonki w taki sposób, aby były bezpieczne (dobrze złożyc).

Należy zwrócić uwagę na przedmioty, które mogą utrudnić działanie klamer automatycznych FAST LT jak zaschnięte błoto, kamienie, ubrane itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie (patrz rysunek).

Przedni, otwierany punkt wspinania

Ten punkt upiąże wiele różnych elementów: żonki tekstylnej bez osłony plastikowej, wspólnika PODIUM do osią, przyrząd zaciśkowy CROLL L, do małego koluchka, przyrząd zaciśkowy do dużego koluchka.

Odwzorować żonki i upiąć je na swoim miejscu i by móc wkręcone.

Dokładanie i przestawianie instrukcji montażu i demontażu; patrz strzałki - wskazówki. Dla ułatwienia osią nie jest niezbędne, by wykręcić śrubki do końca. W razie utraty śrubki należy skontaktować się z serwisem Petzl.

Regulacja poczatkowa tylnego punktu wspinania

Dopasować regulację tylnego punktu wspinania do budowy ciała użytkownika: ustawić go na wysokość lopatki.

Uwaga: dopasowanie tylnych taśm łączących taśmy udowe-pas jest istotne jeżeli używa się tylnego punktu wspinania.

Regulacja i test wiszenia

Upiąż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien upiąć wyprowadzony w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wspinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skoków i przysiadów.

W ten sposób można sprawdzić czy upiąż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokością EN 361: 2002

Uprząż kompletną do ochrony przed upadkiem z wysokością, elementem systemu zatrzymującego upadki z wysokością jak np. absorber energii, przesunięty przyrząd autoasekuracyjny..., systemy opisane w normie EN 363. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przesztrez pod użytkownikiem na drogę jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakikolwiek przeszkoły. Szczegółowe obciążenie wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorber energii, przesunięty przyrząd autoasekuracyjny).

7. Pas podtrzymujący i stabilizujący w pozycji roboczej EN 358: 2018

Punkty wspinania powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania (maksymalna długość lotu 0,6 m). Sprawdzić instrukcję użycia żonki pod kątem dodatkowych środków ostrożności.

Nie należy używać pasa podtrzymującego jeżeli istnieje przewidywalne zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narążony na niekontrolowany uciśk przez pas.

Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasu lub powyżej.

Punkty wspinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokością. Może zaistnieć konieczność uzupełnienia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokością (indywidualne lub zbiorowe).

Pas jest dopuszczony dla użytkownika ważzącego do 150 kg, wliczając jego wyposażenie i narządzanie.

7A. Przedni, otwierany punkt wspinania

7B. Boczny punkt wspinania pasa

By mieć wygodne podparcie w pasie, należy używać zawsze obu bocznych punktów wspinania, połączonych żonką podtrzymującą.

7C. Tylny podtrzymujący punkt wspinania

Ten punkt wspinania znajdujący się z tyłu pasa służy wyłącznie do uniemożliwienia użytkownikowi do dotarcia do miejsca, w którym upadek jest możliwy.

8. Uprząż biodrowa EN 813: 2008

Przedni, otwierany punkt wspinania

Przeznaczony do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej.

Przedni punkt wspinania służy do wpięcia przyrządu jazdowego, żonki stabilizujących lub żonki do przemieszczania się.

Ten punkt wspinania nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokością.

9. Piersiowy przyrząd zaciśkowy CROLL L EN 12841: 2006

CROLL L jest urządzeniem regulującym na linie typu B, przeznaczonym do wychodzenia po linie roboczej.

CROLL L musi być używany z urządzeniem typu A do autoasekuracji na linie bezpieczeństwa (np. z przyrządem autoasekuracyjnym na linie ASAP).

- CROLL L nie jest przeznaczony do używania w systemie zatrzymywania upadków.

- Zgodnie z wymaganiami normy EN 12841: 2006 typ B, należy używać lin polistyrenowych (drzwi + oplot) EN 1891 typ A o średnicy od 10 do 13 mm. (Uwaga: podczas certyfikacji, testy przeprowadzono z użyciem CLUB Petzl 10 mm i KM3 Teufelberger 13 mm).

- Stosować zestaw o maksymalnej długości 1 metr (żonka + żonki + przyrządy).

- Liny pomijając stanowisko i przyrządy regulującym nie może być luźna (ograniczenie ryzyka przekucia).

Przeprowadzona na linie roboczej analiza wskazuje, że zatrzymywany upadek z wysokością nie jest zatrzymywany przez żonkę.

Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić urządzenia asekuracyjne.

Zasada i test działania

Ten przyrząd zaciśkowy jest urządzeniem do przemieszczania się (wychodzenia) po linie.

Priorytet przesuwania się wzdłuż lin w jednym kierunku, a blokuj w kierunku przeciwnym.

Zebry jazyka rozpoczęają zaciśkanie, a następnie jazyk blokuje linę przed zaciśnięciem. Szczelinę w linie umożliwiam usuwanie błęta.

Zakładanie lin

Odczyćlić bezpiecznik w dół i zablokować go na obudowie przyrządu. Dzięki temu język pozostaje w pozycji otwartej.

Załóżyc przyrząd na linię. Przesztrez oznaczenie Góra / Dół. Zwolnić bezpiecznik zsuwając jego ramie o obudowę, dociskając linię językem. W tej pozycji, bezpiecznik uniemożliwia przyjęcie otwarcie przyrządu (wypięcie języka).

W celu wypięcia przyrządu z liną należy minimalnie przesunąć go w górę i jednocześnie otworzyć język poprzez oddalenie bezpiecznika.

Wychodzenie po linie

Używać przyrządu CROLL L z innym przyrządem zaciśkowym, jak np. BASIC + pętla nożna.

Nie zapomnieć o wpięciu się do tego drugiego przyrządu przy pomocy odpowiedniej żonki.

Przemieszczanie się po powierzchni nachylonej

Start na linie nachylonej: przesuwać nogę przez linię, by była ona w osi przesuwania się przez przyrząd CROLL L.

Krótki zjazd

Lekko przesunąć przyrząd w górę i jednocześnie pchnąć język ku kciukiem. Nie manipułować przy bezpieczniku, ryzyko młotowatego otwarcia.

Uwaga: zaledwie, by użytkownicy, wząwszy więcej niż 100 kg sprawdzili informację rozwiązania dla pracowników ważących więcej niż 100 kg na stronie internetowej Petzl.com.

10. Uchwyty sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.

UWAGA: NIEBEZPIECZENSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjadu, wspinania się, wizowania ani żadnego innego działania.

Przemeszczanie się po powierzchni nachylonej

Start na linie nachylonej: przesuwać nogę przez linię, by była ona w osi przesuwania się przez przyrząd CROLL L.

11. Akcesoria

A. Używać wyłącznie jako uchwyty na łączniki nie używanej żonki.

B. W razie upadku, uchwyty na łączniki ułatwiają łączniki znajdującej się na końcu żonki, by nie przeszkadzać w rozwierciu się absorbera.

Uwaga: ten punkt wspinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokością.

Wspomnik PODIUM i szkielec do wspomnika PODIUM.

12. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości (140 °C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie, czy w wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkody.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odparczenia.

- Upiąż chronicza przed upadkiem z wysokością jest jedynym urządzeniem obejmującym cało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością.

- Niebezpieczeństwo wysokościowe, jeśli istnieje jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania, UWAGA: bezwładne wspinanie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zurżurek fizjologicznych lub śmierci.

- Dla bezpieczeństwa produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkowniku muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

Uwierzyć się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie poważne odparczenie itd.

Produkt musi zostać wyciągnięty:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Połączyc mocny upadek lub obciążenie.

- Jeśli jest przestraszalny (rozwój prawnego, normatywnego lub niekompatybilnego z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wyciągnięty produkt, by uniknąć jego przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dozynfekcja - F. Suszanie - G.

Przechowywanie/transpor - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użytku, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo obciążone, przewidywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbania i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Maksymalne obciążenie nominalne - n. Adres producenta - o.

Data produkcji (miesiąc/rok)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は、(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

エクストアッセンダー CROLL L 付属、ゲート付腹部アタッチメントポイント付ロープアクセス用ハーネスです。

最大使用荷重: 140 kg

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から自の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

エクストハーネス:

(1) 背部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント調節パックル、(3) ショルダーストラップ調節パックル、(4) 胸部アタッチメントポイント、(5) エクストアッセンダー CROLL L、(6) カム、(7) セーフティキヤッフ、(8) 伸縮性ストラップリティナー、(9) マジックテープ式 ASAP'SORER 用リティナー

シットハーネス:

(10) ゲート付腹部アタッチメントポイント、(10a) ピン、(10b) 金属製 D 型アタッチメントポイント S、(10c) 金属製 D 型アタッチメントポイント L、(10d) 作業用シート取付用アタッチメントポイント、(10e) 六角レンチ、(11) ウエストベルトストラップ、(12) レッグループ、(13) 側部アタッチメントポイント、(14) 後部レストレス用アタッチメントポイント、(15) ストラップ用ダブルバック PLUS 調節パックル、(15 bis) レッグループ用ファスト LT オートマチックバックル、(16) キアラーパー、(17) キアバング TOOLBAG 取付用スロット、(18) レッグループとウエストベルトをつなぐストラップ用ダブルバック調節パックル、(19) ツールホルダーカリトール 取付用スロット

主な素材:

- ストラップ: ポリエチレン、調節パックル: スチール、腹部アタッチメントポイント: アルミニウム合金およびステンレススチール

- CROLL L: フレーム: アルミニウム合金、カム: ステンレススチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ専任による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに用こを勧めています。(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モード、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期間、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ハーネス

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節パックル部分、および縫製部分を点検してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。ダブルパックルパックル、ダブルバック PLUS バックルおよびファスト LT バックルが正常に機能することを確認してください。

ゲート付腹部アタッチメントポイント

製品に亀裂や変形、腐食等がないことを確認してください。スクリューがしっかりと締まっていることを確認してください。

CROLL L

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

フレーム、アタッチメントホール、カム、セーフティキヤッフ、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。

カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。カムの歯に泥等が詰まっていないことを確認してください。

使用中の注意点

調節パックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

警告: 使用しているコネクターが側部アタッチメントポイントに適していることを確認してください: 不適な形状でないことを確認してください(例: 直径が大きなロッキングスリーブ等)。

警告: プラスチックスリーブ付の末端が縫製処理されたランヤードを、ゲート付腹部アタッチメントポイントのピンに連結しないでください。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リティナーにしてください

- ファスト LT オートマチックパックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節パックルが正しく締められていることを確認して下さい(図参照)

ゲート付腹部アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントは複数の器具を連結可能です: ピンにはプラスチックスリーブなしの織維性ランヤードおよび作業用シート PODIUM_D 型アタッチメントポイント S にはエクストアッセンダー CROLL L_D 型アタッチメントポイント L には下降器。

2 本のスクリューがしっかりと締まっていることを確認してください。取り付けおよび取り外しの際は、説明書に正確に従ってください。矢印を参照してください。ピンを外す際、スクリューを完全に取り外す必要はありません。スクリューを紛失した場合は、(株)アルテリアにご相談ください。

背部アタッチメントポイント位置の調節

体型にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。

警告: 背部アタッチメントポイントを使用する場合は、レッグループとウェストベルトをつなぐ後部ストラップの調節が重要です。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

安全な場所で、ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

6.フォールアレスト用ハーネス EN 361:2002

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです(個人用墜落保護システム)。

6A.胸部アタッチメントポイント

6B.背部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム(例: モバイルフォールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム)に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。区別しやすくするために、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具(エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター等)の取扱説明書に記載されています。

7.レストレイン及びワークポジショニング用ベルト EN 358:2018

これらのアタッチメントポイントは、レストレインまたはワークポジショニングのみ使用できます(最大許容落下距離: 0.6 m)。使用上の注意については、使用するランヤードの取扱説明書を参照してください。

ユーザーがベルトで吊るされる。または、動きの取れない状態にある危険性が予測されるには、ワークポジショニング用ベルトを使用しないでください。ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さよりも上になるようにしてください。

これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム(手すり、安全ネット等)や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。

ベルトは工具および器具を含めた重さが 150 kgまでの 1 人のユーザー用として認証を受けています。

7A.ゲート付腹部アタッチメントポイント

7B.側部アタッチメントポイント

ウェストベルトのサポート性を向上させるため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用してください。(U字吊り)。

7C.後部レストレス用アタッチメントポイント

このウエストベルト後部のアタッチメントポイントは、墜落の可能性がある場所にユーザーが侵入するのを防ぐための、レストレインシステムを連結する目的のみ使用できます。

8.シットハーネス EN 813:2008

ゲート付腹部アタッチメントポイント

ロープアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされています。

腹部アタッチメントポイントは、下降器、ワークポジショニング用ランヤードまたはプログレッション用ランヤードの接続に使用してください。このアタッチメントポイントはフォールアレストの目的には適していません。

9.エクストアッセンダー CROLL L EN 12841:2006

CROLL L はタイプ B のロープアジャストメントデバイスで、作業ロープの登高に使用します。

CROLL L は、必ずパックアップロープにセットしたタイプ A のバックアップ器具(例: モバイルフォールアレスター ASAP)と併用してください。

- CROLL L は、フォールアレストシステムでの使用には適していません - EN 12841:2006 タイプ B の要求事項を満たさないために、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10 ~ 13 mm のセミスタティックロープ(コード + シース)を使用する必要があります。(認証テストではペツル製 CLUB 10 mm およびトイフェルベルガー製 KM3 13 mm のロープが使用されました)

- ランヤード + コネクター + 器具の長さが 1 m を超えないようにしてください

- 器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ(器具と支点の間)はたるませ、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります。作業用ロープにテンションをかけるには、バックアップ用ロープにはテンションがかからないことを確認してください。

動的に過度な荷重がかかると、バックアップ用ロープが損傷する可能性があります。

機能の原理と確認

この製品はロープ登高に使用します。ロープ上を一方向にスライドし、反対方向にはロックします。

カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟みます。ロープに付いた泥等によるつまりを防ぐために、カムにはスロットがあります。

ロープの取り付けと取り外し

カムを開くには、セーフティキヤッチャを親指と人差し指でつまみ、カムから離しながら引いて、右側の本体部分にひっかけます。これでカムが開いた状態でロックされます。

ロープを挿します。上下の向きを示すマーキングを確認してください。

セーフティキヤッチャを戻し、カムがロープを押さえていることを確

認してください。セーフティキヤッチャは不意にカムが解除されるのを防ぎます。

ロープから取り外すには、器具を上にスライドさせながらセーフティキヤッチャを引き、カムを解除してください。

ロープ登高

CROLL L とフルロープを取り付けた別のロープクランプ (BASIC 等) を使用します。必ず別のロープクランプとハーネスを適切なランヤードで連結してください。

斜めにトラバースする場合

ロープが斜めになっている箇所で登り始める時は、ロープをまたいで、ロープが CROLL L に対して平行に流れるようにしてください。

短い距離の下降

器具をゆきりと上にスライドさせながら人差し指でカムを下に押してください。その際、指を挟まないよう注意してください。セーフティキヤッチャは操作しないでください。不意にカムを解除してしまう危険があります。

警告: 体重が 100 kg を超えるユーザーが使用する場合は、Petzl.com で Solutions for workers over 100 kg を確認してください。

10.ギアループ

ギアループは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。

警告、危険: ギアループは、ピレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

マジックテープ式リティナーは、モバイルフォールアレスターに連結されたエネルギーアブソーバーを高い位置に維持するために使用できます。

11.アクセサリー

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落しても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。

警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

作業用シート PODIUM および PODIUM 用シャックル。

12.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 高弾性ボリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエチルと比較して低いという特徴があります。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対応できるよう、レスキューブランプとそれに必要な装備をあらかじめ用意しておこう必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 KN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしてなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認してください。

- 墜落距離を短くし、危険をなくすために、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 多数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられるなど、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていません

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または織維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかるた

- 点検において使用不可と判断された。

- 完全な履歴が分からぬ

- 設定する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング・消毒 - F.乾燥 - G.保管(持ち運び - H.メンテナンス - I.改造修理(バージョンの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ)

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク:

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報を4.しつけられない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合、EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.最大使用荷重 - n.製造者住所 - o.製造日(月/年)

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупреждающие инструкции информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительной информации.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Специализированная инструкция для CROLL L для защиты от падения с высоты.

Правила для систем канатного дропса с разъемной брюшной точкой крепления и встроенным грундовым зажимом CROLL L.

Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своему природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать все инструкции по эксплуатации.

- Протирать специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

Грунтовые болты

(1) Грудные точки крепления, (2) Регулировочная пряжка спинной точки крепления, (3) Грудные пряжки для регулировки плечевых ремней, (4) Грудная точка крепления, (5) Грудной зажим CROLL L, (6) Кулаки, (7) Защелка безопасности, (8) Эластичные держатели стропы, (9) Лицевая Velcro для крепления ASAP'SORBER.

Привязь для положения сидя:

(10) Разъемная брюшная точка крепления, (10a) Ось, (10b) Малое D-образное металлическое колцо, (10c) Большое D-образное металлическое колцо, (10d) Точка крепления синтетической резины, (11) Новые ремни, (12) Старые ремни, (13) Свободные точки крепления, (14) Задняя точка крепления системы ограничения перемещения, (15) Регулировочные пряжки DOUBLEBACK PLUS, (15 bis) Автоматические пряжки FAST LT на ножных ремнях, (16) Груевые петли, (17) Тонки для крепления сумки TOOLBAG, (18) Регулировочные пряжки DOUBLEBACK строп, соединяющих ножные ремни и пояс, (19) Крепления для разъемных карабинов CARITOOL.

Основные материалы:

- Стропы: полипропилен, регулировочные пряжки: сталь, брюшные точки крепления: алюминиевый сплав и нержавеющая сталь.

- Кулаки: хромированная сталь.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следите рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра должны быть занесены в книгу, которую должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, ими и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Страховочные привязи

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пряжек и скользящих замков. Убедитесь в отсутствии перезарядки или поврежденных нитей.

Также необходимо убедиться в отсутствии перозездов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.д. Убедитесь в правильности работы пряжек DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS и FAST LT.

Разъемная брюшная точка крепления

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.д.

Убедитесь, что винты имеются в наличии и правильно затянуты.

CROLL L

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии и т.д. Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулака, пружин и замка безопасности.

Убедитесь, что кулак подвижен и его защелка функционирует правильно.

Проверьте зубья кулака на наличие загрязнений.

Во время каждого использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местным законодательствам в вашей стране (например, соединительные элементы ГОСТ Р ЕН 363).

Внимание: убедитесь в совместимости соединительных элементов и брюшных точек крепления: существует риск несовместимости формы или возникновения проблем при использовании (например, защелка большого диаметра).

Внимание: стропы с прощитыми концами и пластиковыми протекторами не совместимы с разъемной брюшной точкой крепления.

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в эластичных фиксаторах.

- Остерегайтесь попадания в автоматические пряжки FAST LT посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы (смотрите рисунки).

Разъемная брюшная точка крепления

Эта точка крепления позволяет присоединять различное снаряжение: стропы из текстиля без пластикового протектора и сиденье PODIUM – на ось точки крепления, зажим CROLL L – D-образное металлическое колцо.

Оба винта должны иметься в наличии и быть плотно затянуты.

Четко следуйте инструкции по сборке и разборке элементов снаряжения: см. пояснительные стрелки. Чтобы установить устройство на ось точки крепления, нет необходимости полностью раскручивать винт. Если вы потеряли винт, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Начальная регулировка спинной точки крепления

Отрегулируйте положение спинной точки крепления так, чтобы оно подходило вашему телосложению: точка крепления должна располагаться на уровне лопаток.

Внимание: правильная регулировка задней стропы, соединяющей ножные ремни и пояс, особенно важна, если вы используете спинную точку крепления.

Регулировка и тест на выведение

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения.

В более сложных ситуациях, когда вы находитеесь в привязи, а затем вынуждены (тест на выведение), нагрузка появляется на каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, чтобы быть обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Страховочные привязы для защиты от падения ГОСТ Р ЕН 361: 2002

Полная страховочная привязь является компонентом страховочной системы защиты от падения в соответствии с ГОСТ Р ЕН 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы).

6A. Грудная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползункового типа, амортизатора рывка или другой системы, описанной в ГОСТ Р ЕН 363). Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквой "A".

Необходимо свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторов рывка, средств защиты от падения с высоты, страховочные системы).

7. Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте ГОСТ Р ЕН 358: 2018

Эта точка крепления предназначена только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения – максимальная высота падения: 0,6 м.

Ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными в инструкции по эксплуатации стропа.

Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть в беспорядочном положении или чрезмерно нагружать пояс. Для удержания и переворота на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.

Эта точка крепления не рассчитана на удержание падения. Возможно, вам понадобится дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

Пояс рассчитан на использование одним работником весом не более 150 кг, включая массу его снаряжения и инструментов.

7A. Разъемная брюшная точка крепления

7B. Боковые точки крепления поясного ремня

Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединя их стропом для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство поясного ремня.

7C. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения

Задняя точка крепления системы ограничения перемещения на поясном ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения.

8. Привязь для положения сидя ГОСТ Р ЕН 813: 2008

Разъемная брюшная точка крепления

Предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования.

Используйте обе брюшные точки крепления для присоединения спускового устройства, строп для рабочего позиционирования и стропов для канатного доступа.

Эта точка крепления не рассчитана на удержание падения.

9. Грудной зажим CROLL L ГОСТ Р ЕН 12841: 2006

CROLL L – это веерообразное устройство типа В, предназначенное для подъема по рабочему канату.

CROLL L должен использоваться со страховочными устройствами типа А, установленными на канате (обеспечение безопасности (например, ASAP – средством защиты от падения ползункового типа для каната)).

- CROLL L не предназначен для использования в системах защиты от падения.

- Для выполнения требований ГОСТ Р ЕН 12841: 2006 тип В используйте канаты с сердечником из никеля, расстояние между крайними диаметрами 10–13 мм, отвечающие ГОСТ Р ЕН 1891 тип K и KM2 Tefiberg 13 mm.

- Используйте набор соединительных элементов длиной не больше 1 метра (страховочный строп + карabinы + устройство).

- Для снижения риска падения следите за тем, чтобы канат, расположенный между устройством и точкой анкерного крепления, был всегда натянут.

Не нагружайте канат обеспечения безопасности, если ваш рабочий канат находится под нагрузкой.

Сильная динамическая нагрузка может повредить элементы страховочной системы.

Принцип работы и функциональная проверка

Зажим – это устройство для перемещения по канату. Устройство скользит по канату в одном направлении и захватывает канат при движении в противоположном направлении.

Зубцы кулака входят в ободчик каната, вследствие чего кулак зажимает канат. Через прорезь в кулаке удаляются грязь.

Установка и снятие с каната

Отверните защелку безопасности винта и заблокируйте ее на корпусе устройства. Таким образом, кулак останется открытым.

Установите канат. Следите обращать внимание на указатель Up/Down (Вверх/Вниз).

Задолжите защелку безопасности, после чего кулак повернется и прижмет канат. В данном положении защелка безопасности препятствует непропорциональному открытию кулака.

Для того чтобы освободить канат, необходимо немного сдвинуть зажим вверх по канату, одновременно потянув кулак назад, используя предохранительную защелку.

Подъем по канату

Используйте зажим CROLL L вместе с другим зажимом (например, BASIC) и стремянкой для ног. Всегда пристраховывайтесь ко второму зажиму подоющим стропом.

Косой трос

Если подъем осуществляется по наклонному канату: прижмите канат верхней частью ноги, чтобы оншел параллельно желобку зажима CROLL.

Короткий спуск

Подвиньте зажим вправо на канат и одновременно надавите на кулак указательным пальцем. Не тягните защелку безопасности ввиду риска непроизвольного открытия кулака.

Внимание: для работников весом более 100 кг изучите соответствующую информацию в рубрике «Решения для работников весом более 100 кг», доступную на сайте Petzl.com.

10. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спасения, а также не ввязывайтесь в них страховочный канат и не вставайте на них на самотек.

Лицевая Velcro может быть использована для удержания средства защиты от падения ползункового типа в верхнем положении.

11. Аксессуары

А. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропы для защиты от падения.

В. Случаи падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропы, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.

Внимание: эта точка не предназначена для удержания снаряжения.

Работающие сиденье PODIUM и скобы для рабочего сиденья PODIUM.

12. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты, Декларации о соответствии, требованиям ЕС находятся на странице [www.petzl.com](#).

Лицензия: температура плавления высокопрочного полиэтилена (140 °C) ниже, чем у нейлона и полипропилен.

Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно расположать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р ЕН 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- Вы должны отвечать за то, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования снаряжения для подъема на рабочем месте, это может привести к серьезным травмам.

- В случае использования снаряжения для подъема на рабочем месте, это может привести к серьезным травмам.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления не терялась об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работы. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации для каждого снаряжения, связанного с использованием данного оборудования.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

ВНИМАНИЕ: снаряжение для подъема с высоты может вызывать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работы с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбрасывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим

- D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные необрезным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер оригинала сертификата соответствия (если имеется)

Прослеживаемость - матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления

- g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Максимальная номинальная нагрузка - n. Адрес производителя (месц/год)

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。

配有可开启的腹部连接点和内置CROLL L胸升的绳索行进用安全带。

最大承重：140公斤。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

胸式安全带：

- (1) 背部连接点 (2) 背部连接带调节扣 (3) 前部肩带调节扣
- (4) 胸部连接点 (5) CROLL L胸式上升器 (6) 凸轮 (7)
- 安全闸 (8) 扁带弹性束带 (9) 用于固定ASAP'SORBER的Velcro贴。

座式安全带：

- (10) 腹部可开啓连接点 (10a) 主轴 (10b) 小金属D环 (10c) 大金属D环 (10d) 坐垫连接点 (10e) 把手 (11) 腰带 (12) 腿带 (13) 侧部连接点 (14) 后部限制连接点 (15) DOUBLEBACK PLUS调节扣 (15 bis) 腿带FAST LT自动快速连接扣 (16) 装备挂环 (17) TOOLBAG工具包连接点 (18) 腿带和腰带连接带上的DOUBLEBACK调节扣 (19) CARITOOL工具挂扣槽。

主要材料：

- 扁带：聚酯；调节带：钢；腹部连接点：铝合金和不锈钢。
- CROLL L：框架：铝合金；凸轮：不锈钢。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

安全带

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。检查DOUBLEBACK、DOUBLEBACK PLUS和FAST LT扣是否操作正常。

腹部可开啓连接点

检查是否有裂痕、变形、腐蚀等。检查螺丝是否拧上并拧紧。

CROLL L

检查产品是否存在断裂、变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象。

检查框架、连接孔、凸轮和安全闸、弹簧和凸轮轴的状态。

检查凸轮能否活动及其弹簧的弹性。

检查凸轮上的咬合。

每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如：EN 362连接器标准）。

注意：检查您的连接器与侧部连接点是否兼容：有可能产生形状或位置不兼容的风险（比如：大直径的锁套……）。

注意：带缝合终端和塑料保护套的挽索与腹部可开啓连接点的主轴是不兼容的。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的扁带收（折叠）在弹性束带中。

- 小心外物可能妨碍FAST LT扣的运作（例如小石、沙砾、衣物）。确保其正确锁上（见图示）。

腹部可开啓连接点

该点可连接多个设备：无塑料保护套的针织挽索、主轴PODIUM坐垫、带小D环的CROLL L胸式上升器以及带大D环的下降器。

两个螺丝都必须拧上并且拧紧。

严格遵守安装和拆卸说明：见指示箭头。不需完全拧开螺丝就可以松开主轴。如果您丢失了一枚螺丝，请联络Petzl售后服务处。

背部连接点的初始校准

调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。

注意：如果使用背部连接点，必须尤其注意腿环和腰带后部连接带的调节。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

你必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

6.防坠落安全带 EN 361:2002

全身防坠落安全带，根据EN 363 标准，是防坠落系统的组成部分（个人高空防坠落保护系统）。

6A.胸部连接点

只有这类连接点可用作连接防坠落系统，例如绳索移动止坠器、势能吸收器，或符合EN 363标准的其他系统。为方便识别，这些连接点上均标示有字母“A”。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。

7.工作定位或限制工作范围腰带 EN 358:2018

这些连接点只可用于连接工作定位系统或限制工作范围系统，最大的坠落高度：0.6米。具体使用注意事项请参阅所使用挽索的使用说明书。

如果使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制的拉力的风险，请不要使用定位腰带。用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。

这些连接点并非设计用于止坠用途。必要时在维持工作位置或限制前进系统之外加一个集体或个人防坠落系统。

腰带经认证只适用于单人使用，包含其工具和装备，最高负重为150公斤。

7A.腹部可开啓连接点

7B.腰带侧部连接点

使用一条定位挽索同时连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

7C.后部限制连接点

腰带后部的连接点设计用途仅为防止工人进入有坠落可能的地带。

8.座式安全带 EN 813:2008

腹部可开啓连接点

设计用于绳索行进和工作定位。

使用腹部连接点连接下降器、定位挽索或行进挽索。

这连接点不能用作止坠。

9.内置CROLL L腹式上升器 EN 12841:2006

CROLL L是B型绳索调节设备，用于在工作绳索上升。

CROLL L必须与安装于第二绳索（安全绳）上的A型后备设备一同使用（例如绳索用的ASAP可携式止坠器）。

- CROLL L不适用于止坠系统。

- 为符合EN 12841:2006 type B标准，使用直径10-13毫米，EN 1891 type A的半静力绳（绳芯+绳皮）。（注：认证时，使用的测试绳索是CLUB Petzl 10毫米和KM3 Teufelberger 13毫米。）

- 使用最长1米的连接组合（挽索+锁扣+设备）。

- 为降低坠落风险，在绳索调整装备和保护点之间的绳索必须处于紧绷状态。

当工作绳处于紧绷状态时，请确保安全绳没有受力。

超负荷的冲撞有可能损伤保护绳索。

功能原理及测试

该上升器是用于在绳索上升的设备。它能够沿着绳索向一个方向滑动，当它向另一方向移动时则会卡死。

凸轮尖齿咬住绳索，然后凸轮夹住绳索从而使其固定不动。凸轮的凹槽可将污泥排出。

安装与取下绳索

拉下安全闸并将其扣在设备外框上。凸轮保持打开状态。

将绳索放入上升器中。注意上/下方向指示标记。关上安全闸以使凸轮靠近绳索。在这个位置，安全闸可防止凸轮意外打开。要移除绳索，把上升器沿往上滑动，同时打开安全闸以移除凸轮。

沿绳索上升

使用CROLL L配合其他绳夹装备（如BASIC）及脚蹬环。始终将您自己用合适的挽索与这第二个绳夹装备相连。

有角度的横向攀登情况

在有角度的绳索上升时，用腿跨过绳索，保持绳索与CROLL L的绳槽平行。

短距下降

把上升器轻轻地沿绳索向上滑动，同时用食指按下凸轮。注意不要按动安全闸，因为这样凸轮有意外打开的危险。

警告：超过100公斤的使用者，查看Petzl.com网站关于超过100公斤的使用者的解决方案。

10.装备挂环

装备挂环必须只能用于放置器械用途。

危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

Velcro贴用于将移动止坠器的势能吸收器固定在较高的位置。

11.配件

A.只能作为不使用的挽索末端的锁扣挂点。

B.当发生坠落时，锁扣挂点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。

注意：这连接点不能用作止坠。

PODIUM坐垫和PODIUM坐垫挂环。

12.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 高模量聚丙烯 (140°C) 的熔点低于尼龙和聚酯的熔点。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影晌另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产日期 - n.最大断裂负荷 - o.生产日期（月份/年份）

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개합니다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경우 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 주락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)이다.
개폐 가능한 복부 연결 지점 및 CROLL L 로프 크램프가 통합된 로프 액세스 안전벨트.
공식적인 최대 하중: 140 kg.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
사진의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

상단 안전벨트:

(1) 등쪽 연결 지점, (2) 후면 등쪽 조절 버클, (3) 앞쪽 어깨 스트랩 조절 버클, (4) 복부 연결 지점, (5) CROLL L 복부 로프 크램프, (6) 캠, (7) 안전 장치, (8) 신축성 있는 스트랩 보관 부분, (9) ASAP SORBER 텔로우 Velcro 보관 부분.
하단 안전벨트:
(10) 개폐 가능한 복부 연결 지점, (10a) 핀, (10b) 작은 금속 D, (10c) 큰 금속 D, (10d) 하단 연결 지점, (10e) 키, (11) 허리 벨트 스트랩, (12) 다리 고리, (13) 측면 연결 지점, (14) 후면 제한 연결 지점, (15) 스트랩용 DOUBLEBACK PLUS(더블백) 조절 버클, (15 bis) 다리 고리용 FAST LT 자동 버클, (16) 장비 고리, (17) TOOLBAG 장비 주머니용 고리, (18) 다리 고리 허리벨트 연결 스트랩용 DOUBLEBACK 조절 버클, (19) CARITOOL 장비 허더용 고리.

주요 재질:
- 스트랩: 폴리에스터; 조절 버클: 강철; 복부 연결 지점: 알루미늄 및 스테인레스 강철.
- CROLL L: 프레임: 알루미늄 합금; 캠: 스테인레스 강철.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.
Petzl은 적어도 1년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조사, 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

번역 사용 전

안전벨트

연결 지점, 조절 버클, 안전 박을칠 부위의 웨빙 상태를 확인한다. 특히 박을칠된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.
절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS 및 FAST LT 버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다.

개폐 가능한 복부 연결 지점

금, 변형, 부식 여부를 확인한다. 나사의 존재 여부 및 안전하게 조여졌는지 확인한다.

CROLL L

제품에 균열, 변형, 자국, 마모, 부식 등이 없는지 확인한다. 프레임, 연결 구멍, 캠, 안전 장치, 스포링, 캠 축의 상태를 확인한다.

캠의 움직임과 스포링의 효율성을 확인한다.

톱니를 위한 캠을 확인한다.

제품 사용 중

조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예, EN 362 카라비너).

경고: 연결장비가 측면 연결 지점과 호환되는지 확인한다: 형태가 호환되지 않아 발생하는 위험, 또는 위치 제한 위험 방지 (큰 직경의 잠금 슬리브).
경고: 꼴 마감 처리가 플라스틱 소재의 보호 장치로 된 랜드는 개폐 가능한 복부 연결 지점의 편과 호환되지 않는다.

5. 안전벨트 설치

- 신축성 있는 보관 부분에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 올바르게 넣었는지 확인한다.

- FAST LT 자동 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 깨이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 끝...). 올바르게 고정되었는지 확인한다 (그림 참조).

개폐 가능한 복부 연결 지점

이 지점에는 여러 개의 장비를 부착 할 수 있다: 플라스틱 보호 장치가 없는 섬유 소재의 랜드, 핀에 설치 가능한 PODIUM 하단 안전벨트, 작은 D 부분에 설치 가능한 CROLL L 로프 클램프, 큰 D 부분에 설치 가능한 하강기.

두 개의 나사가 있는지 반드시 확인하고 단단히 조인다.
조립 및 분해에 관한 사용법을 주의 깊게 확인한다: 확실 표시된 부분을 참고한다. 핀을 분리 할 때 나사를 완전히 제거 할 필요는 없다. 나사를 분실했을 경우, (주) 안나푸르나로 연락한다.

등쪽 부착 지점의 초기 조절

개인의 체형과 사이즈에 맞추어 길이를 조절하고 어깨의 평평한 곳에 더블 버클을 둔다. 사용자의 체형과 사이즈에 적합하게 등쪽 연결 지점의 위치를 조절한다. 어깨뼈 위치에 맞게 및 충돌 예방을 위한 연결 장비를 둘다. 사용자는 개인의 체형과 사이즈에 맞는 그 위치의 장비를 선택하는 경우, 등쪽 지점을 사용하는 경우, 후면의 다리-허리 연결 스트랩 조절이 매우 중요하다.

조절 및 매달리기 실험

주락이 발생하는 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 평안한 상태로 조절해야 한다.
평안한 환경에서 사용자는 안전벨트가 몸에 적절하게 작동되었는지 그리고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는, 개인 장비와 함께 각 연결 지점으로부터 안전벨트를 착용한 채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 적절하게 조절해야 한다.

6. 주락 제동 안전벨트 EN 361:2002

주락 제동용 전신 안전벨트, EN 363 기준에 부합하는 주락 제동 시스템의 구성 요소 (개인 주락 방지 시스템).

6A. 풍부 연결 지점

6B. 뒤쪽 연결 지점

주락 제동 장치를 연결하기 위해 가슴 연결 지점을 사용한다 (예, 이동식 주락 방지대, 충격 허수 장비, 및 EN 363 기준에 맞는 그 위치의 장비 등). 연결지점이라는 것을 확인하기 위해, 각 지점에 'A' 문자로 표기해둔다.

이격거리: 사용자 아래의 여유 공간 길이

사용자 아래의 이격거리는 주락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 허수 장비, 이동 주락 방지대)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

7. 제한 및 작업 위치 확보용 벨트 EN 358:2018

이 연결 지점은 반드시 작업 위치 확보 시스템 또는 제한 시스템에만 사용되어야 한다 - 최대 주락 높이는 0.6 m. 이미 사용된 랜드에 대한 주의사항은 사용 설명서를 참조한다. 사용자가 벨트에 매달려 있거나 제어되지 않은 장력에 노출될 위험이 있는 경우에는 작업 위치 확보용 벨트를 사용하지 않는다. 작업 위치 확보를 위해, 허리 높이 또는 그 위에 있는 앵커 포인트를 사용한다.

본 연결 지점은 주락 방지용으로 제작된 것이 아님을 명심한다. 접단 또는 개인 주락 제동 시스템을 사용한 작업 위치 확보 또는 이동 제한 시스템을 보완해야 할 수도 있다. 허리벨트는 도구 및 장비를 포함한 1명의 사용자를 위해 최대 총 중량이 150kg까지 허용된다.

7A. 개폐 가능한 복부 연결 지점

7B. 허리벨트 측면 연결 지점

허리벨트에 의한 편안한 지지를 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 랜드와 연결하여 항상 함께 사용한다.

7C. 후면 제한 연결 지점

후면 허리벨트 연결지점은 사용자가 추락 할 수 있는 영역에 들어가지 못하도록 방지하는 제한 시스템의 연결용으로 제작되었다.

8. 하단 안전벨트 EN 813:2008

개폐 가능한 복부 연결 지점

로프에서 수평 이동 및 작업 위치 확보용으로 제작되었다. 복부 지점은 하강기, 위치 확보 랜드 또는 진행 랜드에 연결되어 사용된다. 이 부착 지점은 주락 방지용으로 적합하지 않다.

9. CROLL L 복부 로프 크램프 EN 12841:2006

CROLL L은 작업 로프를 오르는데 사용되는 B 유형의 로프 조절 장치이다.

CROLL L은 안전 로프상에서 A 유형의 백업 장치와 반드시 함께 사용해야 한다(예: 로프용 ASAP 주락 제동 장비와 함께 사용).

- CROLL L은 주락 제동 시스템에 사용하기에 적합치 않다.
- EN 12841:2006 유형 B 규정의 요구를 충족시키려면, 직경 10-13 mm 사이의 EN 1891 A 유형 로프를 사용한다. (비고: 인증 실험은 Petzl CLUB 10 mm, Teufelberger KM3 13 mm 로프로 시행되었다.)

- 최대 길이 1 미터 (랜드 + 연결장비 + 장비)의 연결 조합을 사용한다.

- 주락의 위험을 줄이기 위해, 로프 조절 장치와 앵커 사이의 로프에 여유가 생기지 않도록한다.

작업 로프 상에서 텐션을 받은 상태라면 안전 로프에 하중이 실리지 않도록 해야 한다.

동적 조작 하중은 안전 로프를 손상시킬 수 있다.

성능 원칙 및 테스트

이 로프 크램프는 동강용 로프를 위한 장치이다. 한 쪽 방향에서는 로프가 미끄러지지만, 반대쪽에서는 로프가 잡긴다. 텐트-나기 캠과 프레임 사이에 로프를 죄어 움직이지 못하게 한다. 캠의 흙이 진흙을 털어낸다.

로프 설치 및 제거

안전 장치를 아래로 당겨 장비의 프레임에 고정시킨다. 캠은 열린 상태로 둔다.

로프를 장비에 끌운다. 위/아래 표시를 확인한다. 캠이 로프를 꽂을 수 있게 안전 장치를 풀어준다. 이 위치에서 안전 장치는 캠이 자동으로 열리는 것을 방지한다.

로프를 제거하기 위해서는, 장비를 로프 위 방향으로 밀면서 동시에 안전 장치를 이용하여 캠을 뒤로 당겨낸다.

로프 풍각

다른 로프 크램프 (예, BASIC) 및 발 고리와 함께 CROLL L을 사용한다. 항상 스스로 적당한 랜드를 사용하여 보조 로프 크램프를 부착한다.

열으로 이동하기

각이 접한 로프상에서 시작하는 경우 로프 위로 다리를 걸쳐 CROLL L의 로프 이동 통로와 각도가 평행을 이루도록 한다.

짧은 하강

장비를 살짝 밀어 옮기면서 동시에 집게 손가락으로 넓어 캠을 아래로 밀어낸다. 캠이 무의식적으로 열리는 위험이 발생할 수 있으므로 안전 장치를 조절하지 않는다.

경고: 100kg 이상의 작업자는 Petzl.com에서 100kg 이상의 작업자를 위한 솔루션 정보를 참조한다.

10. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용으로만 사용되어야 한다.

경고 - 위험: 절대 장비 고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 걸기, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

Velcro(밸크로) 보관 장비는 높은 위치에 있는 이동식 추락 충격 허수제를 보관하는데 사용될 수 있다.

11. 액세서리

A. 추락 제동 랜드 연결장비-홀더: 사용하지 않는 랜드의 끝에 부착을 위한 연결 장비를 허용한다.
B. 주락하는 경우, 연결 장비 허용은 랜드 끝 연결장비를 풀어 충격 허수장비가 설치되는 것을 방지하지 않도록 돋는다.

PODIUM 시트 및 PODIUM 시트 용 고리.

경고: 이 연결 지점은 추락 제동 연결 장점이 아니다.

12. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 고강도 폴리에틸렌의 녹는점(140 °C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 맨션 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 있는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

경고: 폐기 시기:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한 번의 사용으로 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 금화의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 실한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 상당에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 운동 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 짚고, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 -

b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 마트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 최대 하중 - n. 제조업체 주소 - o. 제조일 (월/년)

